

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

la Gazette

SERVICE FUNEBRE
R. Gay-Crosier
H. Rouiller
Rue d'Octodure 2
1920 Martigny

A votre service
24 h sur 24

027
722 24 13

www.servicefunebre.ch

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 14 Vendredi 20 août 2010

La mémoire du cœur



SACHA BITTEL

On connaissait Léonard Gianadda, le mécène de la culture qui déliait aussi sa bourse pour les clubs sportifs et autres sociétés régionales. On découvre la famille Annette, Léonard, François et Olivier Gianadda qui, en créant une fondation, offre un immeuble à la ville de Martigny pour financer des actions à but social. Un investissement supérieur à 10 millions, qui rapportera quelque 350 000 francs par année: «*En créant la Fondation Annette & Léonard Gianadda, nous voulions témoigner notre reconnaissance à la commune qui a accueilli mon grand-père et qui nous a permis de prospérer.*» Ne dit-on pas que la reconnaissance est la mémoire du cœur?

>20

Spectacle

BÉRET DE LA TORTUE | A la belle Usine de Fully, une comédie croustillante sur la cohabitation vacancière est à l'affiche. > 13

Société

ORCS RELUISANTS | Le club bagnard organise le 4 septembre des jeux en pleine nature. > 15

Manifestation

LES BRASSEURS | A Volèges, huit copains ont décidé de fabriquer leur propre bière. Ils vous invitent à venir la déguster lors d'une balade gastronomique... > 16

Rencontre

DENISE | La patronne du Café de la Place à Saxon est derrière le bar depuis cinquante ans! L'occasion de faire la fête, bien sûr! > 19

Piqûre de vouipe	2
Locales	3-5-7
Agenda	10
Fête à Plan-Cerisier	23
Concours	39

PUB

**PAYEZ VOS LUNETTES EN 1 AN
SANS INTÉRÊTS, SANS FRAIS DE DOSSIER**

nextyear®

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

Offre valable uniquement pour l'acquisition d'équipements optiques (lunettes et lentilles) jusqu'au 31/12/10 dans les magasins ALAIN AFFLELOU participant à l'opération, pour un montant minimum de 500 CHF à intérêt annuel réel de 0%. Remboursable en 12 mensualités maximum. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par l'organisme prêteur: BANK-now AG, Horgen. Au sens de la loi, l'octroi d'un crédit est interdit s'il occasionne un surendettement (art.31LCD).

PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



FAUDRAIT SAVOIR...

On les appelle les gens du voyage et ils font un caca nerveux chaque fois qu'ils doivent s'arrêter quelque part...

À LA PROVENÇALE...

Alors que le Bangladesh est victime d'une sécheresse qui pourrait ruiner ses récoltes, des paysans organisent des mariages de grenouilles dans l'espoir de provoquer les précipitations. Les futurs «époux» sont richement décorés avec une marque de couleur rouge sur le front et déposés sur une feuille de bananier. Les villageois chantent, font des offrandes et les femmes coupent l'ail et l'échalote...

TIRER SUR LE LOUP

Pascal Couchepin affirme que «*l'on ne peut pas continuer à tuer les loups*». Grand amateur de balades en montagne, il serait même heureux d'en voir un du côté de Martigny. Il y a peu de chances que son vœu soit exaucé: les agneaux ne sont pas nombreux dans la région... et le loup ne s'attaque pas aux lions.

ALORS SANTÉ!

Une étude menée par des scientifiques australiens a démontré que les éponges de mer partagent 70% de gènes avec l'homme. Faut-il s'étonner dès lors si certains humains ont le foie comme une éponge?

HAUSSE DE TEMPÉRATURE...

La patineuse suisse Sarah Meier pose nue avec ses baskets. Face à une telle beauté, il n'est pas facile de rester...de glace.

Impressum

Tirage certifié REMP/FRP: 24 692

Rédaction

Tél. 027 720 50 70

www.lagazette.ch

e-mail: redaction@lagazette.ch

Marcel Gay, rédacteur en chef

marcel.gay@lagazette.ch

Régie des annonces

Téléval Publicité S.A.

Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion

Tél. 027 329 76 00 – Fax 027 329 76 05

Votre courtier: Bernard Mottet

Rue du Rhône 4, 1920 Martigny

Portable: 079 412 74 04 – Fax: 027 720 50 76

e-mail: bernard.mottet@tvp-sa.ch

Impression

Centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion.

Editeur

Patrik Chabbey

Imprimerie Beeger S.A. Sion.

Un immeuble pour la ville

FONDATION ANNETTE & LÉONARD GIANADDA | La population invitée le lundi 23 août à découvrir un cadeau de plus de 10 millions de francs.

Par le biais de la Fondation Annette & Léonard Gianadda, la famille Léonard Gianadda souhaite aujourd'hui pérenniser certaines actions qui lui tiennent à cœur dans le domaine social, en faisant bénéficier plus largement la communauté octodurienne d'une part des biens acquis au cours de son existence, ceci pour témoigner sa reconnaissance envers notre cité et ses habitants.

Ainsi, Annette et Léonard ont offert à cette fondation un immeuble résidentiel comprenant seize appartements familiaux, une garderie - jardin d'enfants

et neuf appartements à encadrement médico-social. Les statuts de la nouvelle fondation prévoient que l'intégralité des revenus de ces immeubles doit être affectée à des actions sociales en faveur des habitants de Martigny.

Afin d'exprimer sa gratitude pour ce geste hors du commun, la Ville de Martigny convie la population martigneraise à participer le lundi 23 août 2010 à 11 h à l'inauguration de la Fondation Annette & Léonard Gianadda (angle route de Surfrête - avenue du Grand-Saint-Bernard 57 A).

Maladie d'Alzheimer

LES ACACIAS | Améliorer la qualité d'accompagnement. Formée à la méthode de Validation de Naomi Feil, Marie-Anne Sarasin, directrice du centre de jour Les Acacias, a mis sur pied une approche intitulée Robert & Mariette. Elle permet de donner un sens et d'améliorer la qualité de l'accompa-

gnement des personnes touchées par cette maladie. Les cours sont donnés les lundis 27 septembre, 11 octobre, 18 octobre et 8 novembre, de 19 h à 22 h. Les samedis 16 octobre et 30 octobre, de 9 h à 17 h.

Centre de jour Les Acacias, rue Grand-Verger 10 à Martigny. Renseignements et inscriptions au tél. 027 722 18 74 le soir ou ma.sarasin@netplus.ch

Un million pour le super

Le rapport du dernier contrôle de l'OFT (Office fédéral des transports) est une véritable bombe à retardement pour les dirigeants de la station de ski du Super Saint-Bernard (Valais); sans d'importants travaux de rénovation et un apport financier d'un million de francs, la station internationale de la vallée d'Entremont n'ouvrira pas aux premières neiges de décembre! A l'heure où la population s'était animée autour d'un projet novateur et ambitieux, c'est la déception et le scepticisme qui habitent le conseil d'administration.

Un appel aux donateurs est lancé. Il faut réunir un million avant le 15 septembre. Les personnes qui veulent faire des dons peuvent contacter Claude Lattion au 079 221 16 89 ou envoyer un mail: info@lesuper.ch

Les cinq sens

VOLLÈGES | La fête du four banal veut titiller les cinq sens et le bon sens... en misant sur l'amitié. A vivre les 4 et 5 septembre.

MARCEL GAY

Une fête de l'amitié. Un titre un peu facile, une manière de vouloir élargir le cercle des intéressés. Peut-être. A Vollèges cependant, l'amitié est vraiment le leitmotiv de la rencontre autour du four banal et du marché des potiers. Les précédentes organisations ont apporté la preuve que l'on pouvait encore partager des moments privilégiés dans un cadre accueillant et propice à la fête. Cette année, avec le concours des nouveaux brasseurs vollégards, le premier week-end de septembre prend du volume...

NOMBREUSES ANIMATIONS

En annonçant un voyage au cœur des cinq sens, les organisateurs veulent sortir des sentiers battus... Et ils nous mettent déjà l'eau à la bouche. Le goût? Il suffit d'emprunter le sentier de la bière. L'odorat? Il faudra être sensible aux senteurs villageoises, aux pizzas, aux pains, aux cressins. L'ouïe? Pas besoin de tendre l'oreille pour



Le président de la commune de Vollèges, Christophe Maret, guide les chevaliers du four banal.

entendre des cornemuses, des guggenmusiks... La vue? En admirant les créations des trente-cinq potiers invités le dimanche. Le toucher enfin? En serrant la main ou en faisant une tape amicale aux potes que l'on va rencontrer.

Bref, l'intronisation des nouveaux chevaliers du four

banal devrait cette année se dérouler dans une ambiance particulièrement festive. A vivre le samedi dès 11 heures avec le départ du sentier de la bière, à 16 heures ouverture des bars. Dimanche, grand marché des potiers, messe à 10 heures, apéritif, concerts et différentes animations.



Trente-cinq potiers sont attendus le 5 septembre à Vollèges.

BRÈVES

NEUF APPRENTIS CHEZ UBS

Neuf apprentis employés de commerce (EC) ont débuté leur formation chez UBS dans la région Valais. Le 1er septembre, ce sera au tour de deux stagiaires allround. L'apprentissage EC chez UBS comprend une formation commerciale de base associée à une formation tant théorique que pratique dans plusieurs secteurs de la banque. Le stage UBS allround offre aux titulaires d'une maturité une formation bancaire solide et complète de dix-huit mois, incluant divers exercices pratiques.

L'année prochaine, UBS proposera à nouveau de nombreuses places en formation dans la région Valais. Les personnes intéressées peuvent dès aujourd'hui s'informer sur l'offre de formations sur www.ubs.com/check-in et faire un apprentissage de découverte en ligne. Le processus de recrutement pour les formations de 2011 commencera dans la région Valais au début du mois de septembre prochain.

Dans la région Valais, UBS est représentée sur 26 sites et emploie près de 280 collaborateurs, dont 44 apprentis ou autres jeunes en formation.

SUCÈS DU VERBIER FESTIVAL

Le Verbier Festival a terminé en beauté son édition avec l'opéra «Salomé». Durant dix-sept jours, près de soixante concerts ont attiré plus de 33 700 spectateurs, ce qui marque une légère hausse de la fréquentation par rapport à l'an passé. Cette 17e édition compte de nombreuses nouveautés, dont une nouvelle salle et un nouvel emplacement. La salle des Combins a convaincu le public et les organisateurs. Le déménagement est également un succès et a permis d'élargir l'offre aux festivaliers. Le Verbier Festival donne d'ores et déjà rendez-vous à ses spectateurs **du 15 au 31 juillet 2011** sur le site de «Périn». Ceci étant, le Festival planifie son futur qui consiste à se déplacer de la salle des Combins au centre de la station.

PUB

AUDITION
Santé

centre de correction auditive

**RESTEZ
A L'ÉCOUTE**
de vos proches!

**Aujourd'hui, il existe des solutions
simples et discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



Les terrasses de l'été



Sur la terrasse de **l'Auberge**, au pied des pistes, face aux **glaciers**, vous pourrez déguster la cuisine du patron dans une ambiance familiale et chaleureuse.

Maurice et Mauricette Amiot-Pierroz et leur équipe vous souhaitent la bienvenue dans le **magnifique val Ferret**



But de multiples promenades avec possibilité de prendre le télésiège. Visite d'alpage, etc.

Ouvert tous les jours en saison
Dortoirs de 6 à 10 places, 10 chambres doubles
avec TV/Douche! A votre disposition
et au plaisir de vous accueillir.

Tél. +41 (0)27 783 11 71
Fax +41 (0)27 783 31 81
info@aubergedesglaciers.ch
www.aubergedesglaciers.ch



Fermé le lundi et le dimanche
Place de la Gare - Saint-Maurice
Tél. 024 485 13 60 - www.lafarge.ch

Restaurant de la Gare Chez Lafarge

Menu du jour
Menu fourchette verte
carte d'été

Suggestions sur ardoise



Votre été au Mercure Hotel du Parc Martigny

Mercure

- ✓ Festival de salades
- ✓ Spécialités de viandes grillées
- ✓ Le fameux tartare de bœuf du Mercure Hotel du Parc
- ✓ Grand parc et jardin d'enfants
- ✓ Parking gratuit
- ✓ Fermeture hebdomadaire : dimanche

Exposition de sculptures de Laurent Possa dans notre parc : entrée libre

Mercure Hotel du Parc Martigny - Rue Marconi 19 - 1920 Martigny
www.hotelduparc.ch info@hotelduparc.ch tél. 027 720 13 13

La surprise du hockeyeur

ANNIVERSAIRE | Un os dans l'assiette et du bonheur dans les cœurs...

MARCEL GAY

On le connaît comme organisateur du match des anciennes gloires de hockey sur glace. On sait aussi qu'il est un fidèle employé de la commune de Martigny, passionné par le travail du bois et qu'il est passé maître dans la taille des arbres et l'entretien des pelouses. On ignorait par contre qu'il était un pince-sans-rire. Raphy Rouiller est donc resté de marbre face à Maurice Ducret, président de Charrat et Chicha, ancienne star du football marocain et martigne-

«C'est une excellente idée d'avoir réuni trois sportifs d'élite...»

Maurice Ducret

rain, pour les convaincre de partager un repas ensemble. Le pourquoi de cette invitation? «Nous sommes nés tous les trois le 30 juillet 1955 et il y a longtemps que je voulais organiser une petite fête. Cette année, je me suis lancé et l'on s'est retrouvés à midi au Restaurant du Chapiteau romain au Bourg.»



Les trois compères nés le 30 juillet 1955 au moment de l'apéritif: Raphy Rouiller, Maurice Ducret et Chicha.

MARCEL GAY

REPAS ORIGINAL...

Durant l'apéritif, les discussions vont bon train. Avec un sourire malicieux, Maurice Ducret affirme que «c'est une excellente idée

d'avoir réuni trois sportifs d'élite...» Raphy Rouiller questionne Chicha sur son parcours de footballeur et reste de sang-froid au moment de passer à table... Deux assiettes de jambon arrivent sur la table et, au moment où Chicha précise qu'il ne mange pas de porc, la sommelière lui sert un os de bœuf gigantesque... avec un marteau et une scie. Eclat de rire général! Raphy Rouiller est doublement heureux de son coup car Chicha, surpris par ce plat original, se prend au jeu et fait mine d'attaquer l'os à coups de marteau.

La suite de la journée? On vous la laisse deviner.

Le nouveau casino

SAXON | Un lieu de rencontre et de divertissements.

La commune de Saxon et idéAl-prod(r) S.A. en formation sont tombées d'accord sur un concept d'exploitation du Casino de Saxon. En vertu de cet accord, le Casino rouvrira ses portes à la fin août 2010, avec l'ambition de devenir à terme une référence en matière de di-

PUB

vertissement et de loisirs. La commune de Saxon assure ainsi une nouvelle jeunesse au monument historique et donne un coup de fouet à l'activité économique locale, dont elle attend d'intéressantes retombées financières et un rayonnement bénéfique pour toute la région.

Des réflexions de la commune de Saxon et de la société idéAl-prod(r) S.A. en formation porteront également sur le développement d'un projet hôtelier, tout cela, en synergie avec le pôle social et médical qui sera construit prochainement à proximité du Casino (EMS, CMS, foyer de jour, centre médical, centre de bien-être) avec utilisation de la géothermie et des eaux thermales.

idéAl-prod(r) S.A. est une société privée dont les membres fondateurs sont Alexis Giroud (spectacles), Madge Mévillot (jeux de société), Carlos Pires et Filipe Soares (école de croupiers, poker et discothèque) et Jean-Marc Salamolard (gestion). John Vaudan - La Main gourmande - est partenaire associé pour tout ce qui touche à la restauration.



Chicha avec son éternel sourire: «Je ne connaissais pas cette spécialité marocaine...» MARCEL GAY

L'art du sport chic

CAMEL ACTIVE

CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

Les terrasses de l'été



Nouveau
à Martigny

Dans un cadre magnifique, avec une belle terrasse au calme, la famille **Blin-Leninger** vous accueille dans son nouveau



Bar-Restaurant TERRE et MER

Une part belle a été faite au **poisson**, sans oublier les incontournables **mets de brasserie à base de produits du terroir**. Durant l'été, une carte des ardoises vous séduira coté terrasse. **TERRE et MER**, c'est aussi un service traiteur de qualité! Au plaisir de vous accueillir!



Un chèque de 24 000 francs

LES ENFOIRÉS DE BOVERNIER | Après avoir chanté et dansé, les Bovernions offrent le bénéfice de la fête à des associations régionales.

La troupe de chant Les Enfoirés de Bovernier a organisé, au début de l'année, un spectacle de sept représentations à la salle polyvalente de Bovernier. L'argent récolté lors de ces trois week-ends a été versé à des associations caritatives de la région: les Cartons du Cœur de Martigny, les Restos du Cœur de Sion et Chez Paou, à Saxon. Coorganisateur de ces Enfoirés, Basile Pache et Lionel Sarrasin ont donc distribué trois chèques de 8000 francs.

UN JOLI PACTOLE

Ce montant de 24 000 francs vient s'ajouter à la somme de 60 000 francs que les Enfoirés ont déjà offerte lors des trois premières éditions. Autant dire que c'est un joli pactole qui est passé des mains des organisateurs aux caisses des associations de la région.

Rappelons que les Enfoirés de Bovernier, ce sont 25 chanteurs, 10 danseuses, un orchestre de 8 musiciens, un spectacle de deux heures trente de chansons françaises, pour un total de 120 bénévoles.



Basile Pache (à gauche) et Lionel Sarrasin, organisateurs du spectacle «Les Enfoirés de Bovernier», entourés Emmanuel Theler (Les Restos du Cœur de Sion), Sonia Moulin (Les Cartons du Cœur de Martigny) et Véronique Granges (Chez Paou à Saxon). DR

Soirée de la solidarité

ORSIÈRES | 11 000 francs versés à Moi pour Toit!



Christian Michellod, qui ne cache pas sa satisfaction en arborant le chèque reçu, est entouré des organisateurs de la soirée: Justine Lovey (JCO), les membres des patoisants (Nicole Tornay, Christiane Fellay, Roger Duay, Maurice Lovey, Georgette Tissières) et Jasmine Vernay (JCO). DR

Les patoisants de Saint-Nicolas, avec l'aide de la Jeunesse culturelle d'Orsières, ont organisé une soirée en faveur de Moi pour Toit. Le résultat a dépassé les espérances les plus audacieuses.

Douze productions (chanteurs, musiciens,

humoristes, danseurs, acrobates, clown); un public nombreux et enthousiaste (plus de 500 personnes), ravi tant par les productions artistiques que les succulents repas préparés par la Jeunesse culturelle. Une ambiance conviviale, une soirée inoubliable et, finalement, un bénéfice important versé à Moi pour Toit en faveur des enfants défavorisés de Colombie. Cette importante aide a été possible grâce à l'absence presque totale des frais d'organisation pris en charge par la Municipalité d'Orsières, les commerçants et des particuliers de la commune; à la gratuité de tous les artistes

présents et au bénévolat, qui n'est pas un vain mot au pays des ours.

Lors d'une bien sympathique soirée, les organisateurs ont remis à Christian Michellod un chèque de 11 000 francs, représentant le bénéfice de la soirée.

PUB



Todaro DÉMÉNAGEMENTS
TRANSPORTS
GARDE-MEUBLES

Devis gratuits pour déménagements en Suisse et à l'étranger

Rue du Nord 9 – 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 55 39 – Natel 079 212 58 48
E-mail: todaro@bluewin.ch
<http://www.todaro-demenagement.ch>

Les terrasses de l'été



VERBIER
 Restaurant - "La Croix de Coeur" - 2'200 m
 Nos spécialités : Grillade sur ardoise, Polenta bagnarde.
 Soirées spéciales sur réservations au 079 / 204 16 78.
 Trampoline et toboggan pour les enfants !
verbierbooking.com



Restaurant - Pizzeria Fam. Kim & N. Sakiri
 rue d'Octodure 15
 1920 Martigny
 Tél. 027 723 30 10
 NATEL 079 364 80 79

Profitez de notre belle terrasse

- Carte estivale
- Grillades à table

Bar fumeurs - Fermé le lundi



Gu
 Nous vous proposons

- Nos recettes familiales et nos produits de terroir
- Notre pain ou pour moitié à l'ancienne
- Nos pâtes fraîches maison
- Nos spécialités aux charnières de nos montagnes
- Nos salades d'été
- Nos desserts de toutes vos fêtes maison

Fam. J.-C. Gay-Crosset, propriétaires
www.coldelafordaz.ch

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



LE BISTROT
ITALIAIE

*Specialités italiennes
Salle pour banquets
mise à l'emporter*

Rue d'Oshe 10
1920 Martigny
Tél. 027 / 722 00 53
Fax: 027 / 722 53 18
email: bistrot.italie@comarch.ch
www.bistrotitalie.com



Le Saint-Bernard
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet
Avenue de la gare 64
1920 Martigny
tél: 027 722 84 45

Choix de tartares
boeuf, cheval, saumon

Plat du cosaque
composez votre tartare

Filets de perches du Léman

Spécialités de saison

fermeture hebdomadaire
lundi soir et mercredi soir

Restaurant
SIAM-THAÏ

Place Centrale 1
1920 Martigny
Tél. 027 722 31 83



Café-Restaurant
Lion d'Or

Gennaro & Tonino
La Corte

Route du Grand-Saint-Bernard 1
CH 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 21 30
Fermé le dimanche et lundi

Café-Restaurant François & Christophe
CHOMEL

les Touristes

Cuisine de saison

- 4 plats du jour à choix de 12 h à 14 h et
- menu d'affaires de 19 h à 21 h 30
- banquets

Rue de l'Hôpital 2
1920 Martigny Fermé dimanche et lundi Tél. 027 722 95 98



Plan Cerisier
café restaurant

1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

- Fondues, raclettes, assiettes valaisannes

TOUS LES JOURS À MIDI:

- Menu du buffet - Grillades
- Le dimanche: **GRAND LUNCH**

Fermé mardi soir et mercredi (sauf juillet, août et octobre)

Restaurant chinois
CHEZ TAO

齊 快
心 餐

Tous nos plats, aussi à l'emporter

Av. de la Gare 37
1920 Martigny Tél: 027 723 31 10



**Prochaine parution
de notre page
le 17 septembre**

DIVERS

Fête dans les mayens de Bovernier.

La Société de développement du val Bovernier-Champex organise la traditionnelle fête du vallon, le dimanche 22 août. Messe à 10 h 30, animée par l'Antonia, apéritif en musique avec l'Echo du Catogne. Soupe aux pois et raclette.

Vente et échanges d'articles de sport.

L'Association des parents d'élèves de Martigny organise, le 4 septembre, à la salle communale de Martigny, une vente d'articles de sport pour pratiquer football, hockey, équitation, ski, cyclisme... Réception du matériel samedi 4 septembre, de 10 h à 12 h. Vente de 14 h à 17 h. Restitution de l'argent le 6 septembre, de 19 h à 20 h.

Marché du terroir à Martigny. Le prochain marché du terroir du Coin de la ville aura lieu le samedi 25 septembre de 10 h à 15 h sur la place du Midi. Thème de la journée: la brisolée.

Eco-marché à Verbier. Marché dédié à l'artisanat et aux produits régionaux, biologiques et solidaires le dimanche 22 août de 9 h à 13 h à la rue de la Poste.

Le jardin botanique alpin Flore-Alpe

à Champex organise sa dernière journée portes ouvertes de la saison ce dimanche 22 août. A 11 h, visite guidée «Etonnantes rosacées». Dès 14 h, présentation «Autour de la ruche» par un apiculteur et dégustation-vente «Savoureux sauvages», gelées de fleurs et de baies par Marie-France Dély. A 15 h, visite commentée de l'exposition de sculptures en compagnie de l'artiste Etienne Krähenbühl.

Thé dansant. Les prochains thés dansants auront lieu les lundis 6 et 20 septembre à la salle communale de Martigny dès 14 h.

Une exposition dans le jardin



La sphère en lévitation sur le lac de Champex rappelle l'exposition d'Etienne Krähenbühl. FRANÇOIS BUSSON

Jusqu'au 3 octobre, le jardin botanique alpin Flore-Alpe de Champex accueille une exposition de sculptures en plein air signées Etienne Krähenbühl, un artiste vaudois actuellement établi à Yverdon. Dans le jardin, des sculptures jouent avec l'eau des bassins; des œuvres mobiles de petites dimensions s'animent au passage de l'eau des ruisseaux et créent des bruissements et des mouvements; dans les pentes, des sculptures se mettent en mouvement avec le vent; le long des sentiers enfin, des cadres mettent en valeur la richesse du monde végétal.

Le jardin alpin est ouvert tous les jours de 10 h à 18 h, et même jusqu'à 20 h les vendredis d'août. Les vendredis 20 et 27 août, à 18 h, visite guidée du jardin et de l'exposition. Dimanche 22 août, à 15 h, visite commentée de l'exposition par l'artiste.

Infos sur www.flore-alpe.ch

Gymnastique ciblée pour l'amélioration de sa santé.

Un programme destiné à peaufiner sa condition physique pour les personnes de plus de 60 ans. Retrouvez un maintien et une jeunesse corporelle. Rendez-vous les mercredis à Fully, dès le 1er septembre, de 19 h 30 à 20 h 30, 12 francs le cours! Infos & contact: Pro Senectute Valais, tél. 027 322 07 41.

Le home La Providence en fête. Dimanche 29 août, les résidents du home de Montagnier pourront vivre un moment de détente et de loisirs. Après la messe de 10 h 30, apéritif, grillades,

raclette et animations musicales par Pierrot Journal et ses amis.

Le Népal au Vélan. La cabane du Vélan accueille, les 4 et 5 septembre, un week-end népalais en faveur de l'association Lukla de Nicole Niquille. Repas, exposition photo, ambiance népalaise. Informations au tél. 027 787 13 13.

Balade pour les personnes de 60 ans et plus à la combe de l'A. Partez à la découverte de la faune et de la flore. La combe de l'A est le refuge de nombreux animaux tels que le cerf, le chevreuil, le chamois et le bouquetin. Cet endroit est l'un des rares lieux où les

merveilles de la nature sont encore intactes. Activité modérée, le jeudi 9 septembre, de 7 h à 17 h, 25 francs. Infos & contact: Pro Senectute Valais, tél. 027 322 07 41.

Contrôle de champignons à Vollèges.

Le Cercle mycologique d'Entremont organise des contrôles gratuits de votre cueillette de champignons par les experts Philippe Gaillard et Alain Devegnay tous les dimanches jusqu'au 26 septembre de 19 h à 20 h 30 à la salle du CAD.

Infos sur www.mycos-entremont.com

Les personnes concernées par l'épilepsie

peuvent trouver écoute et parler de leur quotidien: un groupe de parole et d'entraide est à leur disposition. Il se réunit un mercredi par mois et Corinne Roger, animatrice, attend votre appel pour un rendez-vous au tél. 027 458 16 07.

Prêt de vélos. Dans le cadre de l'opération «Martignyroule», jusqu'au 17 octobre, une vingtaine de vélos sont à la disposition du public en gare de Martigny, de 10 h 30 à 18 h (20 h durant les vacances scolaires). Gratuit. Caution de 20 francs. Réservation 5 francs. Infos au tél. 076 339 33 07.

Visites du barrage d'Emosson. Jusqu'au 29 août, visites tous les jours sauf les lundis et les mardis, deux visites à 11 h 30 et 15 h. Rendez-vous devant la turbine sur la place d'Emosson à côté du restaurant. Visites supplémentaires payantes sur demande selon disponibilités. Renseignements à l'Office du tourisme de Finhaut.

CONCERTS - SPECTACLES

Animation médiévale à Saillon. La troupe La Bayardine donnera un spectacle de fauconnerie et de traditions du Moyen Age ce vendredi 20 août à 18 h 30 sur la place des Remparts. Durée une heure trente. Entrée libre.

PUB

12 commerces
à votre service au
coeur de la ville

Manoir
CENTRE COMMERCIAL MM
MIGROS MARTIGNY

Anniversaire en musique

FONDATION GIANADDA | Après avoir offert un feu d'artifice, Léonard Gianadda célèbre son anniversaire en musique. Avec Cécilia Bartoli et I Solisti Veneti...

CHARLES DELALOYE

Enfant de Martigny, Léonard Gianadda aura marqué plus que tout autre sa cité natale d'une empreinte indélébile. Sur le plan architectural et urbanistique d'une part, il est impossible de prendre de la hauteur sans apercevoir les immeubles qu'il a construits, ni se promener en ville sans admirer les nombreux chefs-d'œuvre dont il a orné façades et ronds-points. Mais c'est surtout au niveau culturel qu'il a propulsé la ville au niveau international en créant et animant sans relâche la Fondation Pierre Gianadda qui, en novembre de l'an passé, avait atteint le seuil de huit millions de visiteurs.

Dans le domaine social, ses largesses furent nombreuses et très souvent discrètes. L'an passé, il créait la Fondation Annette et Léonard Gianadda, qu'il dotait d'un terrain sur lequel il construisit l'immeuble locatif Résidence «à tout âge» et qui sera inauguré le jour de son 75^e anniversaire, le lundi 23 août prochain à 11 heures.

Cet anniversaire sera marqué, tant sur le plan culturel que celui de l'amitié, par deux concerts prestigieux. Dimanche soir 22 août à 20 heures, Cécilia Bartoli donnera un concert de gala consacré entièrement à des œuvres de Haendel. Elle sera accompagnée par le Kammerorchesterbasel dans sa grande formation. Lundi 23, à 20 heures également, ce sera celui qui fut de toutes les commémorations de la Fondation, Claudio Scimone avec son en-



Cécilia Bartoli est une habituée de la Fondation Pierre Gianadda. Mais elle a un tel talent que chaque concert est un moment d'émerveillement. CRETTON

semble I Solisti Veneti. Le programme particulièrement festif s'ouvrira par la «Musique pour un Feu d'Artifice Royal» de Haendel et se terminera par la suite pour trois trompettes de Bach,

avec également des œuvres de Marcello, Paganini, Vivaldi et Chopin.

Les réservations pour ces deux concerts anniversaire se font auprès de la Fondation Pierre Gianadda, tél. 027 722 39 78.

NATURE

Le Jardin des roches

BONATCHIESSE | Pour mettre encore plus en valeur un coin paradisiaque...

Le Jardin des roches s'intègre parfaitement à la volonté de la commune de Bagnes de valoriser le Haut Val de Bagnes. Composé d'un réseau de sentiers sur plus d'un hectare, le Jardin des roches présente les trois catégories de roches qui existent sur terre, classées selon leur mode de formation: les roches ignées, les roches sédimentaires et les roches métamorphiques. De manière ludique, les visiteurs peuvent découvrir les processus physiques, chimiques et biologiques variés qui donnent naissance à ces roches. Les points de départ et d'arrivée de ces processus? Le magma du manteau terrestre!

Ce jardin permet la mise en valeur des richesses du Haut Val de Bagnes.

MANIFESTATION

Du beau monde

TERRE DES HOMMES | Même sans Noah, le Festival de Massongex reste un moment de solidarité privilégié. A vivre les 3, 4 et 5 septembre.

Après les têtes d'affiche: Louis Bertignac, I Muvrini et Cheb Kader, voici annoncées les présences de Fleuve Congo et Nona'n'kho.

En plein vol suite aux albums «Welcome To Zouavia» (2005) et «La Smaïla» (2007), la famille souriante de Fleuve Congo surprend encore en intégrant de nouvelles sonorités (beat box, slam, scratch).

Nana'n'kho, samedi 4 au chapiteau à 22 heures.

Descendant d'une grande famille de musiciens joueurs de kora et griots, Nana Cissokho a grandi dans l'univers de la musique et des chants traditionnels de l'Empire mandingue.

ARTISANS DU BÂTIMENT

**CONTACT****Yvon Bender**

Construction métallique

Rue de Bévignoux 5

Martigny

Tél. 027 722 81 41**Fax** 027 722 91 71

e-mail: info@yvon-bender.ch – www.yvon-bender.ch

La maison de l'escalier en bois**Nicolas Roduit**Route de la Gare 59
1926 Fully

Tél. 027 746 24 38

Fax 027 746 39 48

Portable 079 359 01 88

web-page: <http://www.escaliers-en-bois.ch>
e-mail: nicolas.roduit@escaliers-en-bois.ch*Renata Löffler*Ch. de la Vigne 5
1908 Riddes**Entreprise de nettoyage**E-Mail: renata.loffler@bluewin.ch**Tél. 079 778 76 89****ROCCABOIS**

CH-1906 CHARRAT

- CUISINES
 - FENÊTRES
 - PORTES
 - MENUISERIE
- 027 746 20 20**

**Cet été, profitez de nos compétences
pour vous mettre à l'ombre en toute liberté**

Stores toiles sur mesures
Réentoilage



- VOLETS ALU ●
 - PROTECTIONS SOLAIRES ●
 - STORES INTÉRIEURS ●
 - STORES EXTÉRIEURS ●
- 027 746 34 20**

www.roccabois-roccalu.ch**ROCCALU**

Pour des bâtiments plus vivants

THELER MORAND SA

Couleurs et vernis en gros

Route de Riddes 23
1950 Sion
Tél. 027 203 55 56
Fax 027 203 55 76
E-Mail: thelermorand@bluewin.ch*La qualité et le sérieux de vrais professionnels**Depuis 30 ans à votre service***sikkens****Herbol**

SWISS LACK

MARMORAN**Blancolor****Rust-Oléum****CLAUDE****VOUTAZ**

CH - 1920 MARTIGNY

Parquets – Moquettes – Linoléums
Ponçage et rénovation
de parquets anciens
Tél. 027 722 69 68
Natel 079 629 05 00Exposition ouverte les
après-midi, de 14 h à 18 h

Petites perfidies de vacances...

BELLE USINE | «Le béret de la tortue», comédie croustillante sur la cohabitation vacancière, met en scène Recrosio, Barbezat et Brigitte Rosset à la belle Usine de Fully. A découvrir dès ce soir et jusqu'au 5 septembre.

Les vacances en couple? Chacun a des anecdotes croustillantes à raconter sur ce genre d'aventure... Celle vécue par Frédéric Recrosio et Valeria Bertolotto, Jean-Luc Barbezat et Brigitte Rosset, Pierre Mifsud et Clara Brancorsini, les trois couples de comédiens du spectacle «Le béret de la tortue», offre un spectacle perfide et savoureux à déguster dès ce soir et jus-

«Le spectacle romand de l'été 2010», cette comédie décapante sur les aléas de la cohabitation en vacances, a été créé de toutes pièces cet été à Fully»

qu'au 5 septembre à la belle Usine. Désignée comme «le spectacle romand de l'été 2010», cette comédie décapante sur les aléas de la cohabitation en vacances a été créée de toutes pièces cet été à Fully, où les comédiens romands ont planté leur tente depuis le 20 juillet dernier. Les six comédiens et leur équipe donneront leurs douze premières représentations à la belle Usine, avant de s'en aller sur les routes de Suisse romande. Ne ratez pas le début!

PEU À PEU, LES CARACTÈRES SE RÉVÈLENT

Le pitch? Au départ, un tableau idéal: une maison magnifique dans le sud de la France, au bord de la mer, trois couples d'amis et deux semaines de farniente. Mais la cohabitation tourne au vinaigre dès le premier jour: chaque couple convoite la chambre de l'autre, et toutes les perfidies sont possibles pour parvenir à ses fins. Peu à peu les caractères se révèlent, et les vacances tournent au cauchemar.

Xavier, le vétérinaire, est du genre à porter son pull sur les épaules, noué sur le devant, à organiser une visite guidée au Musée du napperon et à s'extasier sur les bienfaits de la thérapie sensorielle. Martine gère un cimetière pour animaux et confie à qui veut l'entendre qu'elle a établi très tôt une communication intra-utérine avec ses enfants aujourd'hui surdoués.



Les comédiens du *Béret de la tortue*. Devant : Jean-Luc Barbezat, Brigitte Rosset, Frédéric Recrosio et Valeria Bertolotto. Derrière : Pierre Mifsud, et Clara Brancorsini. DR

Luc travaille dans un comité de réflexion sur l'intégration des édicules dans le paysage urbain et prend un malin plaisir à dire tout haut ce que tout le monde... n'ose même pas penser! Véronique est assistante dentaire, un rien la rend heureuse. Alain organise des expositions d'art conceptuel genre «pastels de cadavres de chat» ou «vacuité du linge de corps». Mireille ne supporte pas le gaspillage, débarrasse la table alors que tout le monde est encore en train de manger et recourt aux services d'une fille au pair colombienne illégale.

LE METTEUR EN SCÈNE DE PATRICK TIMSIT

Vous l'aurez compris, le cocktail est explosif, et le feu d'artifice est rehaussé par une mise en scène «très graphique, presque BD», explique Etienne de Balasy, qui affiche notamment sur son CV les mises en scène de Patrick Timsit ou de Chevalier et Laspalès. Sur scène, un grand écran promet quelques surprises...

«Le béret de la tortue», belle Usine, Fully, du 20 août au 5 septembre 2010 / Cuisine méditerranéenne chaque soir, deux heures avant le spectacle / Informations et réservations sur www.leberetdelatortue.ch ou tél. 079 413 49 38.

PUB

MAURICE
TORNAY
DEMEUNAGEMENTS

SUISSE-ETRANGER • GARDE-MEUBLES




1890 SAINT-MAURICE
024 485 26 66

www.tornaysa.ch • info@tornaysa.ch



MARTIGNY – CERM

2-3-4-5 septembre 2010

de 9 heures à 19 heures

PRIX

Entrée fr. 10.-/adulte
Jeunes: gratuit jusqu'à 16 ans

STANDS

20 Stands sur 2000m² à l'intérieur du CERM
Rucher vivant extérieur

VIE APICOLE

L'apiculture d'hier et d'aujourd'hui – de la fleur au pot de miel – l'élevage des REINES – la SANTÉ des abeilles – le TRAVAIL de l'apiculteur – l'APITHÉRAPIE

PARTICULARITÉS

Accueil de 1000 élèves des écoles primaires du canton du Valais.

Concours et expositions de ruches d'artistes

Participation des Fédérations suisse, romande et cantonale et du Grand Apier.

Extraction en direct du miel de la Fête

Conférences et première du film «Les Produits de la Ruche»

www.labeilleenfete.ch



ARTISANS DU BÂTIMENT



FOURNITURE POSE RÉPARATION

- Volets à jalousie en aluminium
- Stores à lamelles
- Stores en toile
- Portes de garage - automatisme
- Volets à rouleaux
- Parasols
- Rideaux à bandes verticales
- Moustiquaires
- Stores velux

Av. du Grand-Saint-Bernard 83, 1920 Martigny
Rue Félix-Corthay 2, 1934 Le Châble

Tél. 027 723 24 75 – Fax 027 723 24 76
valstores@mycable.ch – www.valstores.ch





- CUISINE
- SALLE DE BAINS
- INTÉRIEUR
- EXTÉRIEUR

Consultez plus de 700 pages d'idées et de conseils, dans nos catalogues spécialisés, en ligne sur:
www.lapeyre.ch

LAPEYRE
Zone commerciale
1964 **CONTHEY**
Tél. 027 456 88 60

LAPEYRE
Z.I. de la Veyre
1806 **SAINT-LÉGIER**
Tél. 021 943 40 43

LAPEYRE
En Chamard
1442 **MONTAGNY-PRÈS-YVERDON**
Tél. 024 445 50 92

Catalogues disponibles en magasin

Un jeu grandeur nature

BAGNES | Le club Aux Orcs reluisants organise le 4 septembre un jeu de rôle en pleine nature.

Dans le cadre de la Loup-Garou 2010 organisée par le club de jeux Aux Orcs reluisants de Bagnes, qui se déroulera le 4 septembre 2010 au couvert de Charançon, les organisateurs offrent cette année une chance unique à tout un chacun de participer à un jeu de rôle grandeur nature et de découvrir la dernière extension du jeu baptisée Le Village.

UNE BONNE HABITUDE

Pour la 6^e année de suite, le club de jeux Aux Orcs reluisants organise une loup-garou party. A cette occasion, dès 10 h 30, les participants à un jeu de rôle grandeur nature pourront se retrouver afin de prendre part au jeu La fête des moissons de Thiercellieux, qui se déroulera dans l'enceinte du parcours Vita. Pour ceux qui sont intéressés par les traditionnelles parties de loups-garous de Thiercellieux, il sera également possible de se retrouver dès

«La fête des moissons de Thiercellieux se déroulera dans l'enceinte du parcours Vita»

14 h pour des parties variées sous le couvert de Charançon. Enfin, nouveauté cette année, des jeux de société et de rapidité seront également là pour contenter les participants et dès 17 h le club se fera un plaisir de présenter au public la toute nouvelle extension du jeu baptisée Le Village.

D'AUTRES JEUX DE SOCIÉTÉ

La manifestation s'ouvre aussi cette année à d'autres types de jeux. Des jeux de rapidité et de plateaux devraient notamment contenter les familles mais aussi les adolescents intéressés à découvrir de nouveaux jeux. Pour n'en citer que quelques-uns, le Ligretto, Blokus, Kaker Laten Salat, Les Colons de Catane, Les aventuriers du rail ou encore La Crique des pirates devraient être en mesure de combler un public aux attentes variées. «*Il s'agit de donner l'occasion aux participants de découvrir aussi d'autres jeux de société que l'habituel Monopoly ou le Jass*», rappelle Pierre Troillet, président du club de jeux de Bagnes-Martigny.

LA NOUVELLE EXTENSION

Sortie en octobre 2009, l'extension Le Villa-



Les jeux proposés le 4 septembre prochain sont accessibles aussi bien aux enfants qu'aux adultes. LDD

ge sera présentée pour la première fois en Valais à l'occasion de la manifestation. Cette dernière devrait permettre de répondre aux attentes des habitués qui souhaitent un renouvellement du jeu. En effet, de nouvelles possibilités existent avec cette seconde extension qui fait suite à Nouvelle Lune parue en 2006 et qui intégrait déjà cinq nouveaux rôles et une série d'événements destinés à bousculer la vie du village. Cette fois-ci, les villageois se voient attribuer des fonctions particulières: fermiers, vagabonds, curé, bailli et bien d'autres personnages qu'il sera possible de découvrir sur le coup des 17 h. Avec la présentation de cette seconde extension, il s'agit donc aussi, pour les organisateurs, d'offrir une multitude de variantes au jeu phare de la manifestation qui avait déjà présenté, l'année précédente, l'extension Lycanthropie.

INFOS PRATIQUES

Loup-Garou 2010, Bagnes

Date: 4 septembre 2010

Adresse: couvert de Charançon

Parking: suivre les indications sur place

Jeu de rôle grandeur nature:

de 10 h 30 à 18 h 30

Prix: 25 francs

Inscriptions et informations

au tél. 079 814 10 91

Parties de loups-garous sur table:

dès 14 h jusqu'à 2 h

Entrée libre

Renseignements complémentaires:

Pierre Troillet, président, tél.

027 776 14 54 ou tél. 079 814 10 91

www.sib-projects.com/jdrabagnes/

Huit brasseurs et la

VOLLÈGES | Pour assouvir des papilles gustatives avides de houblon et de malt, huit copains ont décidé de produire leur propre bière. Une aventure basée sur l'amitié, bien sûr, mais aussi un défi passionnant à relever: brasser la meilleure bière du monde... et la servir à un large public le samedi 4 septembre.

MARCEL GAY

La bière n'est pas qu'une banale pression. Une panachée. Une mini grape-fruit. Un galopin. Avec de la mousse ou sans faux col... C'est une boisson qui mérite d'être connue avant d'être bue, ou le contraire. Du côté de Vollèges, ils sont huit à être passés de l'autre côté du bar ou plus justement à rentrer dans une brasserie au lieu d'un bistrot. Serge Moulin, Fabrice Délitroz, Michel Frossard, Christian Murisier, Claude Terrettaz, Fabrice Moulin, Raphaël Marchetti et Stéphane Fellay ont créé l'Amicale des brasseurs sans soif... pour étancher leur envie de boire une bière unique au monde, une bière qui leur ressemblerait, qui leur permettrait de partager des moments d'amitié. Mais ils veulent aussi désaltérer les autres amateurs de mousse, séduire des palais moins artisans, des papilles plus sélectives. Bref, faire de leur bière la meilleure du monde pour eux et la meilleure de Vollèges - c'est la seule! - pour les autres...

TOUT UN ART

En fût, en cannette ou en bouteille, la bière arrive rapidement sur la table du consommateur. Elle est la boisson rafraîchissante par excellence. Elle se décline aussi sans alcool et avec une robe plus douce pour séduire les femmes. Le consommateur lambda se contente de quelques marques proposées en grandes surfaces pour passer une petite soif surtout en



Fabrice Moulin présente la potion magique maison... MARCEL GAY

été. Mais le véritable amateur peut aussi trouver son bonheur en dégustant un nombre incalculable de bières, avec des saveurs totalement différentes. Il suffit de donner la parole à nos brasseurs de Vollèges pour comprendre qu'une mousse ne sert pas qu'à adoucir la peau avant le rasage...

UNE MICROBRASSERIE

«Nous étions d'abord potes puis passionnés de malt et de houblon. Comme nous partagions passablement d'activités en commun, l'idée a jailli - un soir où l'on partageait quelques bières... - de fabriquer notre propre mousse.» L'Amicale des brasseurs sans soif fut rapidement constituée. Il restait le plus difficile, fabriquer le produit désiré. Porte-parole et président de la société, Serge Moulin ajoute: «A l'heure de la mondialisation, il est réjouissant de constater que les produits de niche, les goûts du terroir et de l'authentique ont encore de beaux jours devant eux. Cela nous a encouragés à nous mettre au boulot. Sans connaissances particulières mais remplis d'une foi à déplacer les montagnes, en s'inspirant des expériences de collègues romands, et en s'essayant à reproduire les qualités des plus nobles mousses, nous avons tenté l'expérience.» Une expérience originale et

périlleuse car le processus demande une précision d'horloger et une patience de bénédictin: «C'est tout un art. Du choix de l'eau à la sélection des céréales en passant par les temps de cuisson et le filtrage, il faut veiller à respecter scrupuleusement la recette.»

DEUX BIÈRES RETENUES

Chaque brasseur a donné son avis pour effectuer de nombreux tests. De sept bières sélectionnées dans un premier temps, il a fallu se résoudre à n'en retenir que deux pour pouvoir travailler de manière rationnelle. «On a tout noté. Les moindres détails sont répertoriés. Ce protocole nous permet de retrouver à chaque fabrication les mêmes goûts. Mais ce n'est pas évident...»

Selon le dicton, quand le vin est tiré il faut le boire. La bière des brasseurs vollégards se déguste selon les humeurs. Elle est bien à l'abri dans une bouteille originale avec capsule en céramique: «On a voulu un contenant digne du contenu...» précisent avec un sourire partagé les brasseurs. Si vous voulez tester ce breuvage unique au monde, c'est simple: l'Amicale des brasseurs sans soif vous attend le 4 septembre à Vollèges pour une balade gastronomique qui nous met la bière à la bouche... (lire l'encadré).

potion magique



Les amateurs de mousse de Vollèges: Fabrice Délitroz, Michel Frossard, Christian Murisier, Claude Terrettaz, Fabrice Moulin, Raphaël Marchetti, Stéphane Fellay et Serge Moulin. MARCEL GAY



S'ils retiennent leur souffle, Raphaël Marchetti et Stéphane Fellay n'ont pas «encore» le profil du buveur de bière... MARCEL GAY

La balade gastronomique

LE 4 SEPTEMBRE | Vous pouvez encore vous inscrire!

Pour promouvoir sa production, l'Amicale des brasseurs sans soif organise pour la première fois une balade à travers Vollèges à la découverte des bières artisanales. Celle-ci se déroulera le samedi 4 septembre. Tout en parcourant les ruelles du village, les participants auront l'occasion de déguster huit bières artisanales, six provenant de trois brasseries romandes et deux de Vollèges (La Morintze, une blanche, et la Creuse, une ambrée). Celles-ci accompagneront à chaque fois un plat servi dans un stand différent, en l'occurrence une soupe, des atriaux à l'ail des ours, la choucroute et le fromage. Le prix de la balade, menu de circonstance et chope en terre cuite compris, est de 89,99 francs. Au terme de la balade, les participants se retrouveront au cœur de la fête villageoise du four banal organisée par les sociétés locales, qui se prolongera le dimanche par le grand marché des potiers. Le nombre de places est limité.

Renseignements et inscriptions auprès de Fabrice Moulin, chemin de la Galaterie, 1941 Vollèges - 079 277 98 48 ou bieres.volleges@netplus.ch ou www.fourbanalvolleges.ch/biere



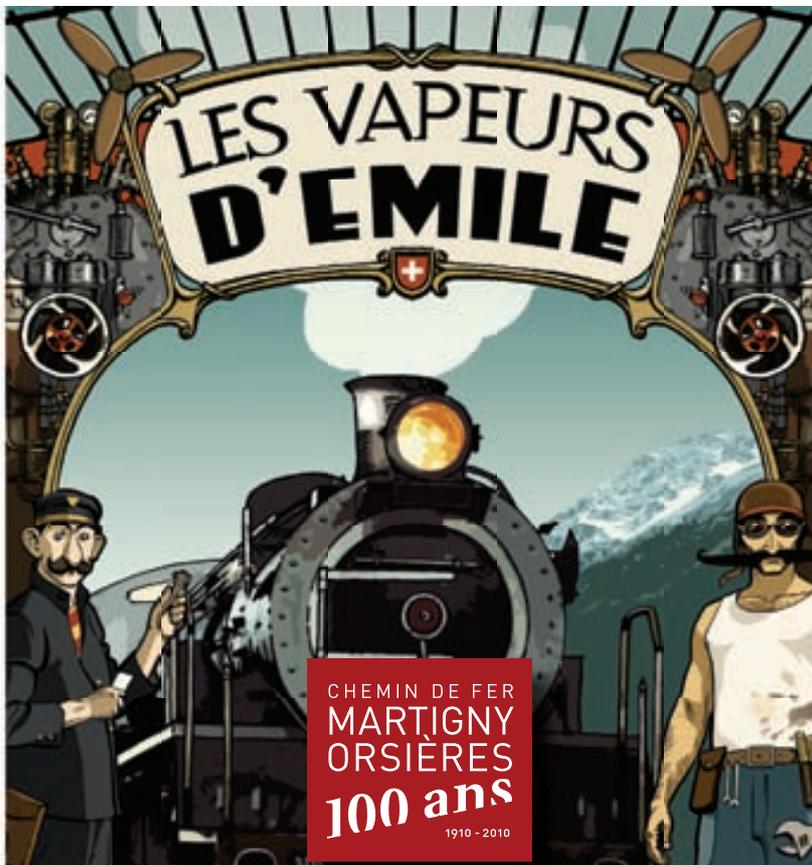
C. F. Ramuz est maintenant aussi un Octodurien.

Il est domicilié à la Banque Migros, Place Centrale 9b.

Notre offre d'ouverture valable jusqu'au 30 septembre 2010: à la conclusion d'un nouveau prêt hypothécaire, vous recevez un bon de voyage Hotelplan d'une valeur de 250 francs (offre non valable en cas de renouvellement). A la commande d'une carte de crédit ou d'une carte Maestro, nous vous offrons la cotisation annuelle pour la première année. Retrouvez la Banque Migros sur le site www.banquemigros.ch ou en appelant la Service Line au 0848 845 400.

BANQUEMIGROS

Elle fait toute la différence.



CRÉATION THÉÂTRALE

**DU 11 AOÛT AU
19 SEPTEMBRE**
 **ORSIÈRES
ATELIERS TMR**

Avec:

**ALINE VAUDAN
MATHIEU BESSERO-BELTI
JEAN-LOUIS DROZ
JULIEN POUGET**

Réservations

**www.100mo.ch
027/783 32 48**

Le jubilé de Denise

SAXON | La patronne du Café de la Place est derrière le bar depuis cinquante ans! Elle passe de l'autre côté le 28 août, juste pour un jour...

MARCEL GAY

Une grande dame. Par la taille certes, par ses qualités naturelles surtout. Denise semble défier le temps. Elle conserve la même allure, du matin au soir, du lundi au dimanche. Élégante, distinguée, elle danse du bar à la table, de la table au bar, un parcours accompli des millions de fois sans jamais s'arrêter. Denise – tout le monde l'appelle par son prénom – gère depuis cinquante ans le Café de la Place à Saxon, aussi connu sous l'appellation sympathique «Chez Koya», le surnom de son défunt mari. Un bail qui n'en est pas un pour une dame qui ne se verrait pas faire autre chose. C'est son bistrot, c'est sa vie. Point barre.

LES FAMEUSES TRIPES

A Saxon et loin à la ronde, ils sont très nombreux à avoir franchi la porte de cet estaminet situé près de l'église. Ils sont également des milliers à s'en lécher les babines en pensant aux tripes qu'elle prépare lors des fêtes villageoises. Mais le plus important, l'essentiel, la substance du bistrot, c'est un bon mot, un sourire, une plaisanterie. C'est Denise, tout simplement.



Denise, patronne et sommelière du Café de la Place depuis cinquante ans! ÉRIC CONSTANTIN

Le 28 août prochain, à partir de 17 heures, le Café de la Place ne sera pas tout à fait comme les autres jours. Il y aura encore plus d'ambiance,

plus de coudes qui se lèveront. Clients et amis ne manqueraient pour rien au monde le jubilé de la patronne. Nous non plus...

MANIFESTATION

Les ânes en vedette

DORÉNAZ | Un week-end pour mieux connaître un animal qui, justement, gagne à être connu...

Cette fête s'adresse aussi bien aux familles, aux amis des ânes et des animaux, aux propriétaires qui y trouveront des informations sur la gent asine qu'aux personnes désireuses de passer un moment convivial et agréable pour apprendre à mieux connaître les ânes et découvrir leur monde. Lors des éditions précédentes nous avons eu le plaisir d'accueillir 8000 visiteurs sur les deux jours.

Comme à sa tradition, l'Amicale des sapeurs-pompiers de Dorénav, ainsi que l'Association romande des amis des ânes, le Bourriquet-Club, se feront un plaisir de recevoir les visiteurs du samedi 28 au dimanche 29 août 2010 afin de se plonger dans le monde si sympathique de l'âne. Cette fête a lieu tous les deux ans et permet au public de découvrir l'âne, les produits du terroir ainsi que des artisans qui perpétuent un magnifique patrimoine.



En 2008, à Dorénav, on pouvait notamment découvrir une race venue d'Italie. MAMIN

LE PROGRAMME

Samedi 28 août 2010

- A partir de 10 h, marché artisanal et découverte du village des métiers d'antan
- Balades à dos d'ânes
- Démonstrations avec les ânes
- A partir de 14 h, animation médiévale par la compagnie Albadir

Dimanche 29 août 2010

- 9 h 15, messe chantée en plein air
- A partir de 10 h, marché artisanal et découverte du village des métiers d'antan
- Balades à dos d'ânes
- Démonstrations avec les ânes
- Animation médiévale par la compagnie Albadir
- 11 h, représentation de la fanfare La Villageoise ainsi que de La Collonginette
- 14 h, cortège à travers le village sur le thème «les récoltes»
- 17 h, concert gratuit de Maxime Piolot à la Maison des contes et légendes

www.feteromandelane.ch

Le dernier... cadeau du mécène octodurien

LÉONARD GIANADDA | Après avoir créé la Fondation Pierre Gianadda, il a convaincu son épouse Annette et ses enfants François et Olivier de créer une autre fondation, pour récompenser la ville qui a accueilli sa famille. Le cadeau: 350 000 francs par année pour des institutions à but social de la commune.

MARCEL GAY

Il est l'âme de la Fondation Gianadda. Le cœur aussi. En un peu plus de trente années, la Fondation créée en mémoire de son frère Pierre a attiré plus de 8 millions de visiteurs! En parallèle, elle a généré 60 millions de bénéfices! Une somme réinvestie pour composer l'un des plus beaux parcs de sculptures d'Europe, acheter l'ancien arsenal, acquérir des œuvres d'art, créer un musée de l'automobile, éditer de nombreux livres, catalogues...

«Je suis peut-être mégalomane mais pas avec l'argent des autres...»

Léonard Gianadda

En 2009, il estime devoir faire encore un geste pour sa ville. Alors, il crée la Fondation Annette et Léonard Gianadda, qui gère un immeuble d'une dizaine de millions qui va rapporter 350 000 francs par année à la communauté octodurienne.

A quelques jours de remettre les clés du bâtiment à cette Fondation, Léonard Gianadda se prête une fois encore au jeu de l'interview.

Vous avez offert à Martigny les sculptures de treize giratoires, le revêtement en marbre de la première étape du passage sous voie de la gare CFF, des horloges aux arrêts d'autobus, cela représente beaucoup d'argent...
Mais je suis heureux d'habiter une belle ville...

On sait que vous vous montrez généreux avec des clubs sportifs, des sociétés villageoises, des associations...

Plus de 800 000 francs sont arrivés dans les caisses des clubs sportifs de Martigny. J'ai aussi apporté de l'aide à d'autres sociétés ou associations, mais arrêtons de parler d'argent, cela va agacer vos lecteurs.

Le commun des mortels est surpris quand il apprend que vous avez donné deux immeubles locatifs de 35 appartements à la Fondation Pierre Gianadda. Vous en êtes conscient?

Oui, c'est pourquoi je vous suggère de parler d'autre chose...



Une année après avoir présenté la maquette de l'immeuble que la Fondation Annette & Léonard Gianadda offre à la commune de Martigny, le projet est réalisé. Pour la plus grande joie de Marc-Henri Favre, président de la ville.

CHRISTIAN HOFMANN

Alors, parlons de la nouvelle Fondation Annette et Léonard Gianadda et, vous en conviendrez, nous devons encore parler de votre générosité. Pour assurer la pérennité de certaines actions qui vous tiennent à cœur dans le domaine social, vous dotez la Fondation d'un immeuble de 16 appartements, une garderie-jardin d'enfants, neuf studios et une salle commune pour personnes âgées, et un parking souterrain.

Quand on aime... Plus sérieusement, c'est vrai qu'avec mon épouse et nos deux enfants, François et Olivier, nous voulions témoigner notre reconnaissance à la population de Martigny. Cette Fondation a été créée pour atteindre cet objectif. Elle doit permettre d'aider des associations à but social et des personnes dans le besoin.

Pourquoi cette envie ou ce besoin d'offrir et offrir encore? Vous voulez récompenser la ville qui a accueilli votre famille, mais les 8 millions de visiteurs de votre Fondation représentent déjà un beau cadeau, non?

Sans doute. Mais celui qui n'a que 2 francs dans sa poche et en offre 1 à quelqu'un de plus

démuni que lui a davantage de mérite. J'ai eu la chance de réaliser de bonnes affaires, je suis heureux de pouvoir en faire bénéficier ma ville.

Si on vous dit que vous êtes mégalomane? Si vous le voulez, sauf que je ne suis pas mégalomane avec l'argent des autres...

Vous côtoyez de nombreux chefs d'Etats étrangers, vous êtes reçu avec les honneurs un peu partout sur la planète, et vous avez longtemps eu de la peine à être prophète dans votre pays? Plus justement dans votre ville. On se souvient de vos passes d'armes avec d'anciens élus? Et un jour, vous avez décidé de faire la paix, de réunir tout le monde à votre traditionnelle choucroute?

Je ne voulais pas faire la paix car nous n'étions pas en guerre... simplement régler quelques différends. Autour d'une bonne choucroute, dans l'excellent Restaurant du Forum, c'était l'endroit idéal et, à mon sens, le bon moment. Pour la petite histoire, sachez que depuis la création de la Fondation Pierre Gianadda en 1976, j'ai déjà été cinq présidents: Edouard Morand, Jean Bollin, Pascal Couchepin, Pierre Crittin et Olivier Dumas.

Interview express

Une rencontre?

André Chambovey, un vrai bonheur.

Une exposition?

Celle qui est en cours.

Un artiste?

Pascal Couchepin?

Un chanteur ou une chanteuse?

Ruggero Raimondi et Cecilia Bartoli.

Un ensemble musical?

I Solisti Veneti bien sûr!

L'exposition que vous ne réaliserez jamais?

Je ne pensais jamais accrocher un tableau de Van Gogh. On en a présenté 100!

Celle que vous voudriez présenter à Martigny?

Claude Monet. Ce sera l'an prochain.

Mais vous ne pouvez pas vous empêcher de temps à autre de sortir du bois. Par exemple en trouvant étonnant que la Municipalité ne vous consulte pas pour la rénovation de la place Centrale?

Etant Académicien des beaux arts et ingénieur, il m'a semblé que je pouvais être de bon conseil. Mais c'est un détail. Je vis très bien sans cette sollicitation.

«Celui qui n'a que 2 francs dans sa poche et en offre 1 à quelqu'un de plus démuné que lui a davantage de mérite»

Léonard Gianadda

Annette et Léonard Gianadda.

CHRISTIAN HOFMANN

Petite parenthèse, vous n'organisez plus le fameux repas de vos amis au Forum le Gourmet?

Quand j'ai vu combien Christian Constantin gagnait avec la choucroute qu'il sert au CERM et le prix que je payais pour organiser la mienne, je me suis dit que je ne faisais pas tout juste...

Vous aimez Vérone, l'opéra, les pâtes à la truffe... On vous a vu également au cinéma de Martigny pour la projection de «Camping 2». Vous êtes bon public?

Je sais le travail qu'il faut pour monter une exposition, un concert, un spectacle, tourner un film, etc. J'ai, je le crois, un esprit constructif et je préfère voir le verre à moitié plein plutôt qu'à moitié vide. Je plains les critiques qui doivent chercher les aspects négatifs et qui finissent trop souvent par en trouver...

Chevalier, puis officier de la Légion d'honneur, Commandatore de la République italienne, officier des Arts et des Lettres, chevalier de l'Ordre du mérite, élection à l'Académie française des beaux-arts. Une autre distinction que vous aimeriez obtenir?

Les distinctions, elles arrivent si elles doivent arriver, je ne les ai jamais sollicitées. J'aurais peut-être aimé faire partie d'un club service. Il y a cinquante ans...

Autre déclaration: «Je ne sais pas déléguer. Cela va beaucoup plus vite si je le fais moi-même.» Un jour, pourtant, il faudra bien que la Fondation Pierre Gianadda vive sans vous?

Elle vivra, sans doute, mais différemment. J'essaie de faire en sorte qu'elle puisse poursuivre

sa mission au service de la culture. En assurant sa survie économique, certes, mais aussi en menant plusieurs actions sur le plan culturel. Elle ne pourra peut-être plus organiser chaque année des expositions aussi importantes qu'aujourd'hui mais trouver une autre voie tout aussi passionnante.

Quelle différence fondamentale voyez-vous entre Léonard Gianadda d'il y a cinquante ans et celui d'aujourd'hui?

Il va un peu moins vite, est un peu moins résistant mais il a toujours bon pied bon œil.

Il ne s'est pas assagi... avec les années.

Ah bon? Je n'étais pas sage... A mes débuts, j'ai dû me battre, parfois comme un forcené, pour faire gagner mes idées et mes projets. Aujourd'hui, les barrières se baissent moins vite, on me laisse le temps de passer...

Vous n'en avez pas marre de répondre mille fois aux mêmes questions?

Cela fait partie de mon job. Et la question n'est jamais la même, cela dépend du contexte, de la manière de la poser, la réponse non plus...

Un homme tranquille

MARCEL GAY

On a tout dit, tout écrit sur Léonard Gianadda. On a décrit l'homme pressé, volontaire, ambiteux, peu enclin à entendre des conseils et encore moins à les écouter... L'entrepreneur exigeant en affaires mais toujours correct. On a mis en lumière l'homme généreux, intelligent, visionnaire, fidèle en amitié et intrinsèque avec ceux qui osaient lui tenir tête.

Mais personne ne sait qui est vraiment Léonard Gianadda. Toujours en pleine lumière, en première page des magazines, en une des journaux télévisés ou au centre de la Fondation en habit d'Académicien, il semble afficher sans retenue son œuvre et sa vie. Et pourtant... Ne doit-il pas jouer un rôle en permanence? Peut-il se permettre un écart de conduite? Une attitude bizarre? Un geste instinctif? Est-ce alors un robot programmé pour séduire et conquérir? C'est le paradoxe de cet homme atypique, distant et attachant, imposant et rassurant, indestructible et sensible. Il est Léonard Gianadda, c'est tout. Et c'est beaucoup...



espace santé. beauté. bien-être



pharmacieplus
lauber

7, av. de la gare - 1920 martigny
tél. 027 722 20 05



nouveau: ouverture non-stop du lundi au samedi

info@pharmacielauber.ch - www.pharmacielauber.ch

La pharmacie Vouilloz La pharmacie qu'il vous faut



pharmacie
vouilloz

ANNE-CÉCILE WERLEN
pharmacienne
homéopathe SSMH

Avenue de la Gare 22
1920 Martigny
Tél. 027 722 66 16
Fax 027 723 13 48
www.pharmacievouilloz.ch

école-club

MIGROS

Nouveautés

LATINO FITNESS
dès le lundi 30 août

CONDITION PHYSIQUE
le lundi 6 septembre

GYM ENFANTS
dès le lundi 6 septembre

MODERN JAZZ
dès le lundi 6 septembre

AQUAGYM FUTURE MAMAN
le samedi 18 septembre



Informations et inscription:

Ecole-club Martigny
027 720 41 71

www.ecole-club.ch

Droguerie-Herboristerie

Une envie d'été?

L'ALCHIMISTE

(succ. Crettex SA)

Flo et Pat Favre-Kuonen
Rue du Rhône 1
1920 Martigny / 027 722 12 56
www.droguerie-alchimiste.ch



Nos Préparations et Conseils
Maison pour Vous:

«Atchoum» Allergies
Bronzez malin
Cellule..ite ou ..fit!
Sportifs des montagnes
Pas folles les guêpes!
(...et les fourmis!)

Des compétences et un Sourire pour vous servir



Institut Santé
Minceur

Soins aminçissants et anticellulite
avec ultrasons-cavitation Xilia et StarVac
Drainage Lymphatique E. Vodder
Massages Ayurvédiques et thérapeutiques

Angela Facchin

Praticienne agréée ASCA
Place Centrale 2A - 1920 Martigny
Tél. 078 831 52 00 - www.santeminceur.ch

Tendance Nature

L'huillier Maïté
1921 Martigny Combe
027/778 14 89 ou 078/692 94 38
www.tendance-nature.nctai.nct

• Cosmétiques naturels et bio:
Produits à base d'huile d'argan,
savons, pierre d'alan déo...
• Produits d'entretien écologiques



ACTUELLEMENT : - 20 à - 30% sur les produits
d'entretien, les livres et les économiseurs
d'eau. Profitez-en!

Prochaine parution
de notre page beauté
le 3 septembre

Plan-Cerisier en fête

Mesdames, Messieurs, bonjour. Et bienvenue dans le petit train touristique de Martigny. Nous vous remercions de bien vouloir prendre place sur les sièges prévus à cet effet. Il n'y a pas de ceinture de sécurité, inutile donc de chercher à la boucler...

Notre voyage se déroulera de la place Centrale de Martigny avec escales au moulin Semblanet et à Martigny-Croix, puis jusqu'à Plan-Cerisier, terminus de notre croisière. Et c'est là, Mesdames et Messieurs, que vos cinq sens en deviendront tout ébaubis.

Tout d'abord la vue: des vignes en terrasse, des murs en pierres sèches, des mazots typiques avec leurs toits en ardoises, des ruelles parsemées d'artisans avec démonstrations en direct: sur bois, sur cuivre ou sur porcelaine...

Puis l'odorat: appréciez les effluves du ra-gôût qui mijote depuis l'aube et les suaves fragrances des tartes alsaciennes cuites à l'instant au feu de bois.

Ensuite l'ouïe: certainement le plus à la fête avec la présence de la fanfare L'Agaunoise de Saint-Maurice, le trio de cor des Alpes, un accordéoniste, le groupe folklorique La Combe-

rintze, un ensemble de percussions et, plus tard dans la soirée, un groupe d'animation de la région: l'orchestre Moulin à vent.

Enfin et bien sûr le goût: qui ne sera et de loin pas en reste grâce à la polenta à l'ancienne, les raclettes et grillades traditionnelles et surtout, en vedette depuis quelques années, la sympathique «randonnée gourmande» de 5 km dans le vignoble avec trois postes de dégustation liquide-solide et dont le bénéfice profitera cette année à l'association Les Battants, qui lutte contre la sclérose en plaques (renseignements et inscriptions g.sylvain@bluewin.ch ou 027 722 57 55).

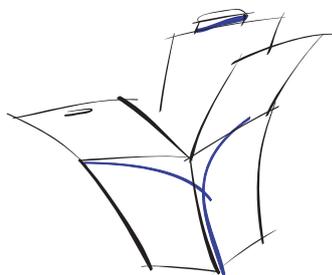
Quant au toucher: les guest stars en seront évidemment les maquilleuses qui sauront dé-



Le train touristique vous amène sans souci dans le magnifique hameau de Plan-Cerisier. LDD

corer le minois de vos chérubins, lesquels ne sont jamais en reste à Plan-Cerisier, également grâce au lâcher de ballons en fin d'après-midi.

Voilà, Mesdames et Messieurs, ce qui vous attend à votre sortie du Baladeur. Et n'ayez crainte: le trajet est gratuit. Gardez votre monnaie pour faire bon accueil aux vendeurs de billets de tombola. Attention au départ! (c)



NormPack.ch

Emballages • Papiers • Verres

AXA winterthur
Réinventons la protection financière

Maurice Ducret

Agent principal
Responsable d'agence
Tél. +41 27 305 10 20
Mobile +41 79 448 59 36
maurice.ducret@axa-winterthur.ch

Bâtiment
Cité de la Vallée
Le Service Bâtiments
Bâtiments et Équipements
Équipements Bâtiments
LIÈGE RIBAS S.A.
Société Belge au Capital de 1.000.000.000
Société Française au Capital de 2.000.000.000
www.liegeribas.com



Martigny



Vente et entretien
équipements de garages
et compresseurs

Combarigny, 1921 Martigny-Croix
Télé: 078 490 80 44
Tél et Fax: 027 723 31 90



Travaux de terrassement - blocages - fouilles
Combarigny
1920 Martigny-Croix TOI. 079 278 50 43

24h/24, nous aidons les familles dans le deuil



**POMPES FUNÈRES
HENRI COQUOZ**

MARTIGNY 027 722 32 36
MONTHEY 024 471 72 36
www.coquoz-pompes-funèbres.ch

Cédric SARRASIN 079 377 96 29



rue des fontaines 6
1920 martigny 2
tél. 027 722 19 31
fax 027 722 09 31
e-mail: ibm@swissonline.ch



Les Rappes
1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 03 23
Fax 027 722 03 41
E-mail: pyguex@mycable.ch
**Vente ordinateurs et logiciels
Installation réseau
Services - Conseil - Etude**



Martigny

Dimanche de découverte

Réunissant plus de cent artisans de toute la Romandie, à deux pas de la Place Centrale, l'Association du Coin de la Ville à Martigny est heureuse d'annoncer le plus grand marché d'artisanat du Valais. Cette année, la grande nouveauté résidera dans la participation exceptionnelle de la Bayardine de Saillon qui présentera au public son village médiéval. Le dimanche 29 août sera l'occasion de parcourir les rues de la vieille ville de Martigny à la découverte des stands, mais également de s'initier à la culture médiévale, d'en découvrir ses métiers, ses coutumes et sa gastrono-



mie. L'ambiance promet d'être joyeuse et conviviale.

A la veille de septembre, Martigny invite Valaisans et vacanciers, en famille ou entre amis, à venir flâner le long des stands, à la recherche des trésors qui recèleront.

La manifestation présentera un choix extraordinaire d'artisanat, toutes époques confondues, mais également de métiers traditionnels parfois oubliés du grand public. Au menu : de nombreuses démonstrations par les exposants ainsi que par la Bayardine, qui montrera, hors des murailles de Saillon toute l'étendue de son

talent, tant culinaire, qu'artistique ou encore artisanal. Petits et grands pourront admirer leur savoir faire.

C'est donc un programme riche, varié, coloré et savoureux que l'Association du Coin de la Ville concocte pour sa sixième édition du Marché des Artisans.

Une idée de balade culturelle et ludique pour passer un dimanche estival en beauté et rencontrer des personnalités uniques. Les rues autour de l'Eglise se transformeront une fois de plus en zone piétonne pour l'occasion.



MARCHÉ DES ARTISANS

Place du Midi et
Coin de la Ville
à MARTIGNY

De 9 h à 18 h
le dimanche 29 août 2010



PLUS DE 100 ARTISANS!

Avec la participation
exceptionnelle de la Bayardine
de Saillon

- Artisanat
- Dégustation de vins
- Gastronomie
- Animations



12 commerces à votre service
au coeur de la ville

Manoir
MIGROS
MARTIGNY



La mode à vos pieds

Chaussures Alpina
Martigny

Deigual

COLLECTION
AUTOMNE
À PRIX CANON

chez
Sanda
MARTIGNY LES BOUTIQUES

ASSOCIATION DES CAFETIERS RESTAURATEURS DE MARTIGNY ET MARTIGNY-COMBA

Nous vous
souhaitons
plein succès
pour le grand
marché
de l'artisanat

POUR UN BEL HOMMAGE À VOS CHERS DÉFUNTS
A votre service: **JOUR et NUIT**
POMPES FUNÈBRES Gilbert RODUIT
Rue de l'Eglise 11 - MARTIGNY et toutes régions
027 723 18 18 - 079 449 44 18

- Organisation complète des obsèques www.funesta.ch
- Aide et soutien aux familles • Rapatriement tous pays
- Gerbes et couronnes • Monuments funéraires

www.pompes-funebres-valais.ch

-- Adresse à conserver précieusement dans vos papiers importants --

J'achète au meilleur prix

Bijoux or anciens et modernes, objets argent massif, montres de poche + bracelets or, médailles or et argent, timbres-poste, pendules, décorations diplomatiques et militaires, vieilles cartes postales, obligations + actions (non valeur) et toutes antiquités ainsi que vieux billets de banque.
Paie comptant et en toute discrétion.
Déplacement à domicile.

F. TSCHUMI

Rue Arnold-Guyot 1 - 2009 Neuchâtel 9
Tél. 079 637 33 77

Magnétiseuse

Egalement pour animaux + bétail.
REBOUTEMENT.
Massages thérapeutiques.
Tél. 078 752 36 93.

012-200841

Auto-Ecole
NEURY

Le poids lourd à
MARTIGNY
Tél. 027 722 78 06

M. Tika - Voyant-Médium

Résout tous vos problèmes
Retour de l'être aimé
Désenvoûtement, impuissance sexuelle, etc. 100% garanti.
Tél. 079 439 76 29.

022-055099

Entreprise cherche

- un ingénieur électricien ou équivalent
- un responsable de montage pour tableaux électriques
- un magasinier pour outillage et livraison

Faire offre sous chiffre U 036-578936, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

036-578936

www.hiob.ch

HIOB INTERNATIONAL

Œuvre d'entrée reconnue par l'Etat

Brocante Martigny

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIOB à:
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

Un vrai trésor
Offre diversifiée de marchandises

m

messengeriesdurhône

Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messengeriesdurhone.ch

ing.dipl. **FUST** Derniers jours! **Soldes!**
Et ça fonctionne.

Service de réparations toutes marques quel que soit le lieu d'achat! Téléphone 0848 559 111 (tarif local) ou www.fust.ch

Réfrigérateurs	Congélateur
<p>249.- (seul) avant 299.- Economisez 50.-</p> <p>A</p> <p>FUST PRIMOTECQ KS 118-IB • Contenance 118 litres, dont 15 litres pour le compartiment congélation No art. 107576</p>	<p>499.- (seul) avant 1199.- Economisez 58% 50%</p> <p>A+</p> <p>NOVAMATIC KS 225-IB • Contenance 225 litres, dont 15 litres pour la partie congélation No art. 108030</p>
	<p>449.- (seul) avant 899.- 50%</p> <p>A+</p> <p>FUST PRIMOTECQ TF 165-IB • Contenance 165 litres No art. 107360</p>

FUST - ET ÇA FONCTIONNE:
 • Garantie de prix bas de 5 jours*
 • Avec droit d'échange de 30 jours*
 • Occasions/modèles d'exposition *Détails www.fust.ch

Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • Lausanne, Centre Commercial, Métropole Lausanne, 021 321 26 76 • Lausanne, Fust-Supercenter, chez Globus, 021 341 93 60 • Lausanne, Place Centrale 1, 021 321 19 90 • Martigny, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 90 • Montreux, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • Vevey, Centre Commercial St. Antoine, 021 923 09 50 • Vevey, 11, rue du Simplon (ex Schild), 021 925 70 35 • Villeneuve, Centre Riviera, 021 967 33 50 • Villeneuve, Route de Paquays 021 967 31 23 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou www.fust.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Santé beauté bien-être

<p>ennea institut de beauté</p> <p>Soins esthétiques pour votre bien-être</p> <p>Maquillage permanent pour affirmer votre expression</p> <p>Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny 027 722 65 18 - www.institut-ennea.ch</p>	<p>L'Institut Noelle Sàrl</p> <p>Esthéticienne Épilation permanente Révolution minceur Styliste onguilaire</p> <p>Noëlle Duay Galerie La Louve Place de Rome 1920 Martigny</p> <p>sur rendez-vous Tél. 027 722 46 06 ou 079 660 69 94</p>
--	--

AUTOMOBILE

28



28



29



29



30



**MITSUBISHI - OPEL
SUBARU - AUDI
ALFA - HYUNDAI
CITROËN - RENAULT
SEAT - MINI
FORD - MAZDA
PEUGEOT - NISSAN**

30



31



31



32



32



33



33



34



34



All-new Compact Crossover
MITSUBISHI ASX
Dès CHF 25'990.-*
CONVIENT PARFAITEMENT À LA SUISSE



Première

- Stylée. Compacte. Equipement top
- 2WD ou 4WD All Wheel Control
- Nouveau moteur essence ClearTec ou DID Diesel (150 ch)
- Tous les modèles avec système **Auto Stop&Go**
- 2WD essence Inform, CHF 26'990.-, bonus 1'000.-, prix Diamond 25'990.-*
- 4WD DID Invite, CHF 33'990.-, bonus 1'000.-, prix Diamond 32'990.-*
- Diamond Leasing attrayant à 3.33%*

5.5 L
145 g/km CO₂ **B**

SEMAINE DE TEST
DU 30 AOUT AU 4 SEPTEMBRE

CRISTAL GARAGE SA
LUY Christophe & Fils

ROUTE DU LEVANT 108
CH - 1920 MARTIGNY

TÉL. 027 720 45 30
www.cristalgarage.ch

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



*Prix nets, TVA incl. et y compris Diamond Bonus CHF 1'000.-. Diamond Bonus non cumulable avec le Diamond Leasing à 3.33%. Moyenne CO₂ de tous les véhicules neufs en Suisse: 180 g/km.

MITSUBISHI

Convaincante et élégante

CRISTAL GARAGE | Un profil vigoureux et une « gueule » sympathique...

Le nouveau Mitsubishi ASX (Active Smart (X) crossover) se présente sur mesure pour la Suisse. Design élégant avec des dimensions compactes. Un intérieur spacieux et modulable, de hautes positions des sièges. Un top-équipement de sécurité et de confort. Une innovante transmission 4x4 All Wheel Control 4WD ou une efficiente traction avant 2WD. Un nouveau et très efficient moteur diesel ClearTec DID 1,8 L de 150 ch. Doté de la technologie environnementale ClearTec avec Stop Start Automatic ASG, l'ASX se distingue par une valeur de consommation depuis 5,5 L/100 km. L'espace intérieur de l'ASX Compact Crossover se présente de

manière moderne, confortable et claire. Tout à fait selon la philosophie de Mitsubishi, s'installer à bord – se sentir bien – conduire avec un tableau de bord très clair ainsi que beaucoup de caractéristiques de confort.

Le nouveau ASX Compact Crossover séduit aussi par son équipement-confort des plus complet.



OPEL

Ouvrez-vous à la vie!

GARAGE DU SIMPLON | La nouvelle Opel Meriva rend la route plus facile et plus amusante...



Avec ses grandes portes antagonistes, la nouvelle Opel Meriva vous souhaite la bienvenue à bord. Une invitation: les portes arrière de la nouvelle Opel Meriva s'ouvrent largement dans le sens contraire de celui des portes avant. Une ouverture qui facilite

l'accès à bord et, par exemple, la fixation des sièges pour enfant. Vous avez le sens de l'organisation. Le système de rangement FlexRail de la nouvelle Opel Meriva, une exclusivité Opel, offre une souplesse inconnue à ce jour. La console centrale est montée sur des rails, ce qui vous permet de la faire coulisser et de la bloquer dans la position souhaitée. Elle offre de très nombreuses possibilités de rangement pour les objets des tailles les plus diverses et sert également d'accoudoir pour un maximum de confort.

Des lignes sculpturales et un look taillé sur mesure pour la nouvelle Opel Meriva.



GARAGE DU SIMPLON
MARTIGNY SA

Route du Simplon 112
www.simplon.opel.ch

Tél. 027 721 60 80
Fax 027 721 60 99

1920 Martigny
gsm@mycable.ch



SUBARU

Agréablement différente

CRISTAL GARAGE | La nouvelle Legacy AWD encore plus performante.

Avec ses yeux d'aigle, la combinaison des arêtes et surfaces et les élargissements d'ailes, la Subaru Legacy se démarque de la tendance générale du design. Cette toute dernière génération, toujours proposée comme berline et break, a vu ses dimensions encore augmentées. Sans remettre en question le concept de base éprouvé, la dernière génération offre en outre plus de confort sur les longs trajets, de performances et de sécurité. Quatre moteurs sont proposés. On citera la force du moteur de 2,5 litres et le 2,5 turbo déployant 265 CV. Quant au boxer

diesel, il se remarque par ses puissantes reprises, son économie (6,1 l/100 km) et sa propreté.

Au classement des voitures de tourisme à traction intégrale, Subaru est le numéro 1 en Suisse également. La nouvelle Legacy devrait l'aider à confirmer cette position.



NOUVEAU: MODÈLE SPÉCIAL IMPREZA XV 4x4.



- Le Crossover compact de Subaru.
- Tous les atouts de l'Impreza, pour la première fois sous forme de crossover.
- Avec moteur à essence 2,0 l ou SUBARU BOXER DIESEL.
- Dual Range 2x5 vitesses, boîte manuelle 6 vitesses ou boîte automatique à 4 rapports.
- Symmetrical AWD.
- Dans les versions:
 - Trend (intérieur tissu bicolore).
 - Style (avec, entre autres, sièges cuir).
- Dès Fr. 30'900.-.
- Jusqu'à épuisement des stocks.

SEMAINE D'ESSAI DU 30 AOUT AU 4 SEPTEMBRE



LUY Christophe & Fils
ROUTE DU LEVANT 108
CH - 1920 MARTIGNY

TÉL. 027 720 45 30
www.cristalgarage.ch



AUDI

Une élégance au quotidien

GARAGE OLYMPIC | L'Audi A1: des équipements de tout premier plan.



C'est une routière assurée. Puissante, originale et pleine de caractère. Le design de l'A1 est un mix parfait entre élégance et sportivi-

té. Cette trois portes doit sa silhouette immédiatement reconnaissable à une largeur d'épaules prononcée ainsi qu'à la courbure et aux couleurs contrastées des montants de toit. Audi propose l'A1 avec trois motorisations technologiquement très avancées: deux moteurs à essence TFSI et un moteur diesel TDI, avec une puissance allant de 86 ch à 122 ch. De face, son appartenance à la famille Audi ne fait aucun doute. Mais de nombreux détails stylistiques donnent à l'A1 une image sophistiquée et innovante.

La calandre single frame s'intègre harmonieusement au bouclier avant et au capot moteur.



Route du Levant 149 - 1920 Martigny

www.garageolympic.ch - 027 721 70 40

ALFA

L'agilité d'un fauve

GARAGE MISTRAL | Alfa Giulietta place la barre plus haut en offrant confort et plaisir au quotidien.

Et comme on est en droit de l'attendre d'une véritable Alfa Romeo, la nouvelle Alfa Giulietta se caractérise par des proportions musculeuses, une tenue de route dynamique et une motorisation exceptionnelle. Parallèlement, elle suscite un sentiment de plaisir exceptionnel que peuvent partager jusqu'à cinq personnes confortablement installées. L'habitacle très spacieux offre un grand espace pour la tête, les bras et les jambes, et le vaste coffre s'adapte à toutes sortes de bagages.

Design et technologie alliés à un siècle de passion, de maîtrise et de succès technique: voici la recette qui définit l'avenir de la conduite dynamique chez Alfa Romeo.

La nouvelle Alfa Giulietta unique en termes de design, de dynamique, de sportivité et de luminosité.



Service de vente:
Guy Bruchez 079 417 19 15
Philippe Ducret 079 476 59 89

GARAGE
Mistral
Martigny SA
CH - 1920 Martigny



LES MODÈLES D'ESSAI
SONT AU GARAGE

Tél. 027 721 70 00 - Fax 027 723 16 18
E-mail: info@garage-mistral.ch

HYUNDAI

Des lignes souples

GARAGE MISTRAL | Le nouveau design de Hyundai s'exprime dans les lignes légèrement arrondies du ix35.



Pour souligner son caractère dynamique et sportif, le Hyundai ix35 affiche une ligne à la forte personnalité, aux lignes épurées et tendues. Les pneus de la dimension 225/55 R18 accentuent encore son caractère sportif et lui confèrent une allure de félin prêt à bondir. Parmi les petits plus aéro-

dynamiques, signalons un aileron arrière qui contribue à maîtriser la consommation. Les lignes intérieures se font l'écho des courbes dynamiques de la carrosserie. Pour plus de confort encore, les concepteurs ont prévu plus de place pour les jambes et la tête tout en réduisant la hauteur totale du véhicule. L'habitacle donne une impression d'espace, notamment grâce à son toit ouvrant panoramique, à deux panneaux, avec protection UV.

Avec la ix35, Hyundai sort un modèle écologique et séduisant.

Service de vente:
Guy Bruchez 079 417 19 15
Philippe Ducret 079 476 59 89
Succursale d'Aigle, tél. 024 466 80 20

GARAGE
Mistral
Martigny SA
CH - 1920 Martigny



LES MODÈLES D'ESSAI
SONT AU GARAGE

Tél. 027 721 70 00 - Fax 027 723 16 18
E-mail: info@garage-mistral.ch

CITROËN

L'atout charme

GARAGE MISTRAL | Avec la DS3, Citroën prouve que la qualité rime avec l'originalité.

Avec son style sculpté et ses lignes saillantes, la DS3 exerce une véritable attraction. C'est véritablement un véhicule à part dont le caractère s'affirme à travers des créations originales: un pavillon «flottant», un aileron de requin qui dynamise la ceinture de caisse, des écopes latérales à feux LED qui signent la face avant...

Concentré d'énergie, la DS3 offre aussi une atmosphère à bord unique, où fusionnent l'élégance et la technologie et où foisonnent les gages de qualité. L'instrumen-

tation sophistiquée - avec un combiné à 3 cadrans coniques - les commandes de conduite proches du conducteur, la position de conduite basse et les sièges enveloppants produisent un effet cockpit.

La Citroën DS3: un style séduisant qui devient exclusif grâce au large éventail des personnalisations proposées.



Service de vente:

Guy Bruchez 079 417 19 15
Philippe Ducret 079 476 59 89

Sous agents:

Garage du Catogne, Vollèges, tél. 027 785 18 34
Garage de la Gare, Charrat, tél. 027 746 33 23

GARAGE
Mistral
Martigny SA
CH - 1920 Martigny



Tél. 027 721 70 00 - Fax 027 723 16 18
E-mail: info@garage-mistral.ch

LES MODÈLES D'ESSAI
SONT AU GARAGE

RENAULT

La séduction dans les gènes

GARAGE DU MONT-BLANC | Dernière née de la famille, Mégane Coupé-Cabriolet a tout pour séduire.



Forte des atouts qui ont fait le succès de sa devancière, Nouvelle Renault Mégane Coupé-Cabriolet offre à ses clients un design coup de cœur et une vraie sensation de liberté, grâce à son toit en verre panoramique et à son pare-brise avancé. Sa vitre coupe-vent offerte en série diminue la gêne provoquée par les turbulences pour

Mégane coupé-cabriolet: un style à la fois élégant et distinctif, grâce à sa ligne harmonieuse.

maximiser le plaisir de conduite à ciel ouvert.

L'adoption d'une vitre antiturbulences de série, unique sur le segment, permet de rouler à quatre en minimisant les perturbations aérodynamiques et acoustiques jusqu'à 90 km/h. A deux passagers, on peut installer par un simple clipsage, le filet antiremous, au-dessus des places arrière.

PORTES OUVERTES
LES 27 ET 28 AOÛT 2010.



RENAULT

GARAGE DU MONT-BLANC MOULIN SA Brevet fédéral
Pascal Rausis & Jérôme Voutaz

Rte du Grand St-Bernard - 1921 Martigny-Croix - Tél. 027 722 11 81 - Fax 027 722 95 66 - Mail to info@garagemontblanc.ch

SEAT

Un espace qui vous cajole

GARAGE DU NORD | L'Ibiza ST pourrait être qualifiée de break sport, spacieux et très puissant...

Tout dans la nouvelle Ibiza ST est conçu pour le conducteur et les passagers. En parfaite harmonie avec votre amour du sport et de la qualité. Le design de l'Ibiza ST l'exprime par des barres de toit noires ou chromées, des projecteurs doubles cerclés de chrome et un coffre immense de 430 litres. Et par une esthétique fonctionnelle. Qui s'étend aux jantes alu 16" optionnelles, au spoiler arrière et à son troisième feu de stop, aux rétroviseurs extérieurs chauffants et rabattables. La polyvalence

également est évidente. De l'espace à profusion, des dossiers arrière rabattables séparément pour un chargement modulable et des vide-poches pratiques pour tout ce qui doit rester à portée de main. L'Ibiza ST développe sa puissance - allant jusqu'à 105 ch - en polluant peu.

Avec la Seat Ibiza ST, puissance, maniabilité et plaisir de conduire s'associent à une consommation modérée.



Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Centre d'occasion
Av. de Fully 49
027 723 20 37



Alexandre Lovey
Tél. 027 723 20 60
Fax 027 723 20 02
Mobile 079 342 82 58



MINI

Une ligne exclusive

GARAGE CLAUDE URFER | Le magnifique modèle quatre portes.

La calandre du Mini Countryman est éminemment large et dominante, mais avec un design plus affirmé que sur les modèles MINI précédents.

Plus long, plus large et plus massif,

mais aussi plus agile que ce que vous pourriez attendre d'une Mini: avec son système de suspension sophistiqué et la transmission intégrale disponible en option, le Mini Countryman procure une sensation de conduite sans compromis, où que vous soyez.

La position assise surélevée du Mini Countryman permet non seulement au conducteur et aux passagers d'entrer et sortir plus rapidement, elle offre aussi une meilleure visibilité. Pour que tout le monde profite au mieux des sensations offertes.



Avec leurs arêtes plus prononcées que sur les modèles précédents, les projecteurs du Mini Countryman s'associent à l'imposante calandre pour se poser en maîtres.



LA VARIANTE LA PLUS ÉLÉGANTE DE LA POLYVALENCE.
LA NOUVELLE BMW SÉRIE 5 TOURING.

BMW EfficientDynamics 
Moins d'émissions. Plus de plaisir de conduire.

ClaudeUrferSA Martigny
Rue du Levant 171
Sortie Autoroute Martigny-Expo
1920 Martigny
Tél. 027 721 00 00
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Sierre
Avenue du Château de la Cour 5
Route de Montana
3960 Sierre
Tél. 027 455 14 93
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Sion
Ch. Saint-Hubert 12
Sortie Autoroute Sion-Ouest
1950 Sion
Tél. 027 327 30 70
www.urfersa.ch

FORD

Sécurité et puissance

GARAGE KASPAR | Une forme audacieuse et novatrice pour le nouveau Kuga.



Le Kuga est doté à l'avant et à l'arrière de plaques anti-castrement en finition chromée qui confèrent au véhicule une imposante impression de puissance.

Grâce au langage formel du Ford kinetic Design, le Kuga génère une impression de mouvement, même à l'arrêt. Ses phares imposants, son capot aux lignes marquées et sa grande calandre trapézoïdale lui confèrent un profil unique résolument novateur. Côté motorisation, vous avez le choix entre un moteur 2.0 litres Duratorq TDCi de 100 kW (136 ch) en combinaison avec une boîte 6 vitesses

qui dégage un couple élevé à bas régime (320 Nm à 2.000U/min) afin de pouvoir parer à toutes les éventualités en tout-terrain. Vous pouvez également opter pour un moteur essence 2.5 litres Duratec qui développe 200 ch, également disponible avec boîte automatique. Toutes motorisations essence ou diesel sont également disponibles avec la nouvelle boîte automatique Ford Powershift.



Ford Change Bonus
5'000
sur une nouvelle Ford Kuga

Il est temps de changer: Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga.

Si votre voiture a plus de 7 ans, vous profitez actuellement d'un Change Bonus attractif qui vous fait bénéficier d'une remise de Fr. 5'000.- sur une nouvelle Ford Kuga. Ce bonus est cumulable avec nos taux de leasing particulièrement bas. Ou, si votre voiture a moins de 7 ans, profitez de nos offres sympa. Venez donc nous rendre visite et découvrez la nouvelle boîte automatique Ford Powershift: plus de confort, moins de consommation.

FordKuga

**Garage Kaspar S.A.-Route du Simplon 36
1920 Martigny - 027 722 63 33
jjphilippoz@garagekaspar.ch
www.garagekaspar.ch**

Feel the difference



MAZDA

Un design élégant

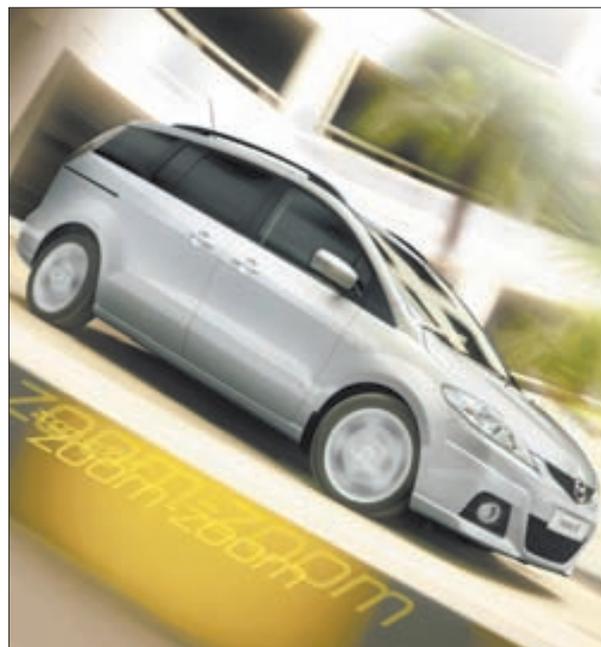
GARAGE KASPAR | Mazda 5 donne un coup de jeune au segment des monospaces.

Nagare, langage stylistique de la marque s'inspirant des éléments de la nature - vent et eau - fut dévoilé par l'intermédiaire d'une série de concept-cars présents dans les grands salons internationaux et salués par la presse spécialisée et le public. Le design Nagare est transposé pour la première fois sur une Mazda de série: le nouveau Mazda 5 arbore un design élégant et dynamique encore jamais vu sur le segment des monospaces compacts!

Le concept 6 + 1 places est conservé

sur la nouvelle Mazda 5, le siège central de la seconde rangée est significativement amélioré: dossier plus profond, coussin plus épais, le confort a progressé.

Le nouveau Mazda 5 a de la personnalité et ça se voit!



Votre agent pour les districts de Martigny et Entremont:

GARAGE KASPAR SA

Rue du Simplon 36 - MARTIGNY - Tél. 027 722 63 33
jjphilippoz@garagekaspar.ch - www.garagekaspar.ch



PEUGEOT

Une nouvelle référence

GARAGE TRANSALPIN S.A. | Avec la 5008, Peugeot propose une interprétation inédite du monospace compact.

Ce nouveau modèle, qui reprend les valeurs qui structurent la marque, optimise tous les attributs attendus dans ce segment, sans transiger sur un comportement routier exceptionnel, et introduit des technologies de pointe au service du confort et de la sécurité de conduite. La Peugeot 5008 a ainsi l'ambition de fixer de nouvelles références dans le marché des monospaces compacts. La surface vitrée, généreuse, semble encercler l'ensemble de la voiture

sans discontinuité. C'est le gage d'un habitacle lumineux et agréable à vivre pour tous, y compris pour les passagers arrière qui profiteront amplement de la lumière diffusée généreusement au travers du grand toit panoramique en verre.

Le dessin du hayon laisse deviner une grande facilité d'accès au coffre, ce qui constitue une qualité essentielle pour une voiture familiale.



GARAGE TRANSALPIN S.A.

Avenue du Grand-Saint-Bernard 4

1921 MARTIGNY-CROIX - Tél. 027 722 28 24 - Fax 027 723 15 24

E-mail: vente-transalpin@netplus.ch



NISSAN

Le nouveau Nissan NV 200

CHRISTIAN FLEURY GARAGE DE MARTIGNY | Le véhicule utilitaire de l'année.

Tout nouveau, le NV200 réinvente l'utilitaire léger à la façon Nissan en établissant des rapports renouvelés entre espace intérieur disponible et compacité extérieure. Outil de travail, le NV200 bénéficie de toute l'expérience et de la réputation enviable de Nissan sur le marché des véhicules utilitaires. Le NV200 se montre agile en circulation urbaine, avec une position de conduite dominante et une excellente visibilité. En dépit de ses dimensions extérieures compactes et grâce à une grande

intelligence de conception, le NV200 offre une longueur de chargement dépassant les 2 mètres de long, suffisante pour charger deux europalettes standard en même temps. Grâce à un seuil de chargement très bas, le volume utile est de 4,2 m³.

Le nouvel utilitaire compact de Nissan, le NV200, apporte à sa catégorie une nouvelle vision de l'espace disponible, du confort et des aspects pratiques.



CHRISTIAN FLEURY GARAGE DE MARTIGNY

E-mail: info@garagefleury.ch

Rue Bévignoux 3 - Tél. 027 722 20 94 - **1920 Martigny**

la Gazette des SPORTS

Un derby pour l'apéritif

LIGUES INFÉRIEURES | La reprise du championnat propose une affiche alléchante, la rencontre **Orsières - La Combe**.

Quoi de mieux qu'un derby pour se mettre en jambe? Pour connaître la force du mollet des joueurs et leur volonté? Voilà donc Orsières et La Combe, surtout les entraîneurs respectifs Alain Tornay et Reynald Moret, bien servis pour la reprise. Un match test en quelque sorte entre deux formations qui devraient occuper le milieu du classement... la rencontre est fixée au samedi 21 août, à 19 heures à Orsières. Voici les autres matchs concernant les équipes de la région: Vernayaz - Troistorrens ; Port-Valais - Riddes; Erde - Bagnes 2.

DEUXIÈME LIGUE

La reprise concerne évidemment aussi les formations de deuxième ligue. Aucun derby à se mettre sous la pupille pour la rentrée mais un match qui pourrait faire des étincelles à Charnot:

LE MS À BERNE...

Après avoir concédé une première défaite lors de l'entame de la saison contre UGS, le Martigny-Sports se déplace à Berne pour y affronter les M21 de Young Boys. Un voyage périlleux pour les hommes de James Derivaz. On les retrouvera au stade d'Octodure le samedi 28, à 20 heures, pour la venue de Düdigen.

ECOLE DE FOOT

C'est aussi la reprise pour les plus jeunes footballeurs. Le Martigny-Sports attend les enfants nés en 2003, 2004 et 2005 au terrain le mercredi 25 août, de 14 h à 15 h 15.

Fully - Vétroz, dimanche à 16 heures. Bagnes reçoit Viège, ce soir à 20 h 30. Saint-Maurice joue aussi à domicile contre Collombey-Muraz, samedi à 19 h 30. Saxon enfin se déplace du côté de Saint-Léonard. **MAG**



Toute la détermination de Safet Suljevic n'aura pas suffi pour battre UGS. Le MS doit tenter un exploit du côté de Berne.

ANDRÉE-NOËLLE POT

BRÈVES

LE RED ICE SUR LA GLACE

La première équipe du HC Red Ice Martigny-Verrier-Entremont poursuit sa préparation sur la glace. Elle disputera plusieurs **matchs amicaux**. Pour les parties à domicile, le HC Red Ice a fixé un tarif d'entrée unique de 5 francs. Les abonnements de saison sont valables pour ces rencontres.

Samedi 21 août, HC Red Ice - Chamonix (20 h au Forum d'Octodure).

Dimanche 29 août, Morzine - HC Red Ice (20 h 30 à Morzine, tournoi international).

Mercredi 1er septembre, sélection NCAA - HC Red Ice (20 h 30 à Morzine, tournoi international).

Samedi 4 septembre, HC Red Ice - Mont-Blanc (20 h au Forum d'Octodure).

Vendredi 10 septembre, Dübendorf - HC Red Ice (20 h 30 à Dübendorf, tournoi des champions).

Samedi 18 septembre, HC Red Ice - adversaire à déterminer (20 h au Forum d'Octodure).

ULTRA TRAIL DU MONT-BLANC

Parcourir le tour du Mont-Blanc en une seule étape en traversant trois pays! C'est l'exploit que vont tenter les coureurs du **24 au 29 août prochain**. Si l'on sait qu'il faudra avaler 166 kilomètres et 9500 mètres de dénivelé, on peut souhaiter... bon appétit aux participants. Une épreuve plus courte de 98 km reliant Courmayeur à Chamonix en passant par Champex est aussi au programme, sans oublier l'épreuve de 111 km joliment intitulée Sur les traces des ducs de Savoie et, pour les plus téméraires, La petite trotte à Léon de 240 km! Pour tout savoir sur cette course: www.ultratrailmb.com

GRAND RAID VERBIER-GRIMENTZ

Le 21 août, **plus de 3000 coureurs** s'élanceront pour parcourir une des épreuves VTT les plus prestigieuses du monde, le Grand Raid Verrier-Grimentz. Cette XXe édition dévoile un parcours prolongé d'une quinzaine de kilomètres sur la distance reine de la course le Verrier-Grimentz, un nouveau départ de Nendaz et des frais d'inscription qui ont dû être augmentés. Le parcours de Verbier à Grimentz a été prolongé d'une bonne quinzaine de kilomètres et son départ avancé à 6 heures du matin.



Commune de Bagnes

Convocation de l'assemblée primaire

Votations populaires fédérales du 26 septembre 2010

1. Modification du 19 mars 2010 de la loi fédérale sur l'assurance chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI).

Heures d'ouverture du bureau central de vote du CHÂBLE
Samedi 25 septembre 2010 de 19 h à 21 h, Le Châble
Dimanche 26 septembre 2010 de 10 h à 12 h, Le Châble

Vote par correspondance

Pour toute élection ou votation, chaque électeur/électrice reçoit à son adresse le matériel de vote. Il/elle peut dès lors choisir la manière par laquelle il souhaite voter:

– Par correspondance: dépôt à un office postal (affranchissement)

Expédition de l'enveloppe de vote par la poste
dernier délai, courrier B: mardi 21.09.2010,
courrier A: jeudi 23.09.2010

– Par correspondance: dépôt à la commune (gratuit)
Dépôt de l'enveloppe de vote au bureau communal
(8 h à 12 h et 14 h à 17 h)

dernier délai, vendredi 24.09.2010 à 17 h.

– Soit en vous rendant au bureau central de vote du Châble.

Pour exercer son devoir civique il faut impérativement être en possession de la feuille de réexpédition qui identifie chaque électeur/électrice. Sans ce document aucun vote n'est possible.

Si un électeur ne recevait pas son matériel de vote (problème d'adresse, de dépôt d'acte d'origine ou autre), il devrait contacter le bureau du contrôle des habitants jusqu'au vendredi qui précède le scrutin à 17 h, au plus tard.

Le Châble, août 2010

L'Administration communale

CINÉMAS

CORSO

SEXY DANCE 3

The Battle

Vendredi 20 août 15 h - 18 h 30, samedi 21 août, dimanche 22 août 15 h - 21 h, lundi 23, mardi 24 août, 20 h 30.

VF - Durée: 1 h 47 - 10 ans.

De Jon Chu. Avec Adam G. Sevant, Alyson Stoner, Sharni Vinson, Rick Malambri.

Le jeune danseur prodige du 2e épisode, Moose, a décidé de se recentrer sur des études sérieuses, il veut devenir ingénieur... mais il rencontre une bande de street dancers et sa passion pour la danse refait surface. Des chorégraphies toujours plus hallucinantes, une vraie déclaration d'amour à la danse urbaine, un danseur-automate ahurissant et même un hommage à Gene Kelly et au tango...

INCEPTION

Vendredi 20 août, 21 h, samedi 21 août, dimanche 22 août, 17 h 30.

VF - Durée: 2 h 28 - 14 ans

De Christopher Nolan (The Dark Knight) avec Leonardo DiCaprio, Marion Cotillard, Ellen Page.

Cet été, votre esprit est la scène du crime.

CASINO

KARATÉ KID

Vendredi 20 août, 17 h 30 - 20 h 45, samedi 21 août, dimanche 22 août, 15 h - 20 h 45, lundi 23 août, mardi 24 août, 20 h 30.

VF - Durée: 2 h 19 - 10 ans.

De Harald Zwart. avec Jaden Smith et Jackie Chan.

Un gamin de 12 ans, souffre-douleur de petites frappes, s'initie aux arts martiaux avec un ancien maître de kung-fu. Un divertissement d'action dans lequel le fils de Will Smith est tout simplement génial.

NIGHT AND DAY

Samedi 21 août, dimanche 22 août, 18 h 15.

VF - Durée: 1 h 50 - 10 ans.

De James Mangold avec Tom Cruise, Cameron Diaz.

Lorsque June rencontre Roy, elle croit que le destin lui sourit enfin et qu'elle a trouvé l'homme de ses rêves. Pourtant, très vite, elle le suspecte d'être un espion et le cauchemar commence...

Tom Cruise et Cameron Diaz font monter la température dans une comédie romantique.

Achète

voitures, bus
et camionnettes
même accidentés,
bon prix.

Kilométrage sans
importance, pour
l'exportation.

Appelez-moi au
tél. 079 321 15 65.

036-562825



Avant
le lever du jour
tout est là!

contact@messageriesdurhone.ch



Philippe
327-7227261



Prêt pour la réussite?

Vendeur/se à temps partiel 50%/70%

Pour notre filiale
de Martigny VS

Nous sommes une entreprise de commerce de détail, leader international, indépendante, performante et couronnée de succès.

Votre profil

- Vous bénéficiez d'une formation achevée (même dans une autre branche)
- Vous faites preuve de professionnalisme, êtes fiable et avez le sens des responsabilités, vous êtes enthousiaste et avez l'esprit d'équipe
- Vous appréciez le contact avec la clientèle et faites preuve d'entregent
- Vous entretenez une apparence soignée

Votre mission

- Travailler avec des caisses modernes
- Remplir les rayons
- Soutenir le gérant de filiale en exerçant des tâches variées et en prenant des responsabilités

Notre offre

- Une formation complète
- Un travail intéressant et varié
- Une place de travail stable dans un environnement sûr
- Un salaire attractif

Merci de nous envoyer dès maintenant votre dossier de candidature complet comprenant tous vos certificats de travail, votre CV et votre photo. Nous traiterons immédiatement votre candidature en toute confidentialité.

ALDI SUISSE AG

Succursale de Domdidier, «Vente»
Route de l'Industrie 93, Case Postale 153
1564 Domdidier

www.aldi-suisse.ch

Regarde chérie c'est
le bérêt!
On voit le pompon.

Le bérêt de la tortue

le spectacle romand de l'été 2010

belle Usine, Fully,
du 20 août au 5 septembre
www.leberetdelatortue.ch

La quarantième édition



Sébastien Reichenbach a terminé au septième rang. Le jeune Valaisan personnelle à merveille la relève. Cette année, il a pris une dimension supérieure et la bonne habitude d'être souvent parmi les meilleurs.



Pour la quarantième édition, il y avait quelques anciens sportifs parmi les invités. Comme sur les skis, en descente Roland Collombin reste imbattable. Même Laurent Dufaux rit aux éclats du joli coup réussi par le Bagnard...



Maurice Alter, Bertrand Duboux et Félix Rebord. L'ancien journaliste de la Télévision suisse romande a récompensé les deux piliers de la course. Une anecdote sans doute unique dans les annales du cyclisme: Félix Rebord a participé à toutes les épreuves. Cette année encore, à 67 ans, il a rejoint Mauvoisin.

PHILIPPE FARQUET ET CÉDRIC GORRET

MARTIGNY-MAUVOISIN | L'épreuve cycliste régionale a été remportée en solitaire par Sven Schelling. Quatre photos pour revenir sur une course pas comme les autres...



Valentin Baillifard, troisième chez les juniors. Quelques jours plus tard, le jeune Bagnard devenait champion de Suisse de la montagne.

L'heure de la rentrée

KC2000 | Michel Bossetti sonne le rappel! Tous les amateurs de karaté sont attendus le 30 août sur le tatami.

Les karatékas du KC2000 font leur rentrée le lundi 30 août 2010 et c'est pas moins de 150 enfants, ados et adultes qui vont renfiler leur kimono. Ainsi les clubs de Martigny, Fully, Riddes vont retrouver leur activité sportive favorite sous la direction de Michel Bossetti, 3e dan de la Fédération suisse de karaté et Michel Bernadette, 1er dan.

MAIN DANS LA MAIN

Main dans la main dans leur vie, Michel et Bernadette partagent la même passion depuis plus de vingt ans de transmettre les valeurs que véhicule la pratique des arts martiaux. Leurs vingt-quatre ans d'activité au service du KC2000 n'ont pas émoussé leur motivation, au contraire. Michel et Bernadette aiment enseigner aux enfants et se plai-

sent à dire «le karaté nous permet de garder la forme et nous donne un équilibre en dehors du cercle professionnel ou familial».

A noter que le club cette année compte deux ceintures noires de plus, à savoir Jean-Luc Perrardot et Quentin Bourqui qui ont tous deux réussi leurs examens devant la commission technique fédérale. Comme chaque année le club ouvre ses portes en septembre en offrant un mois de cours gratuit à tout nouvel adhérent.

Les intéressés peuvent consulter le site internet www.kc2000.ch ou contacter Michel Bossetti au 079 230 55 77.

Bernadette et Michel, vingt-quatre ans d'activité au sein de Karaté-club 2000.



PUB



Reprise de nos cours à Martigny, Fully, Riddes lundi 30 août 2010



KARATÉ

Martignerains médaillés

KICK-BOXING

KRAV OPÉRATIONNEL

Karaté-club 2000 Tél. 079/230.55.77. – www.kc2000.ch

Prof. Michel Bossetti, 2° Dan, et Michel Bernadette, moniteurs J&S
Rue des écoles 7 à Martigny, et salle de gym de Fully et Riddes

Nouveaux cours à Martigny

**Education motrice
dès 3 ans**

**Baby karaté
Mercredi à 17h00**



**1 MOIS D'ESSAI
GRATUIT**

Superbes locaux modernes en centre-ville

ESPACE DE 300 M²



Concours la Gazette

Par SMS ou carte postale!

Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

C	S	I	O	G	A	R	P	R	I	L	O	P	E	D
R	A	E	S	U	E	R	U	A	R	E	S	T	N	L
U	C	B	V	M	L	A	R	A	S	S	A	I	T	I
E	P	I	A	L	E	I	C	L	M	C	U	A	N	U
S	I	R	B	L	A	L	A	O	I	O	C	A	I	O
L	C	D	B	O	E	V	G	T	D	L	I	C	R	N
A	O	A	O	U	R	R	E	E	E	R	E	E	A	E
V	T	C	R	L	E	E	B	R	I	B	R	G	R	F
E	I	E	E	B	E	E	A	L	E	C	E	G	O	A
I	N	M	O	L	L	M	O	R	O	R	O	A	B	E
N	G	H	P	I	O	M	G	O	C	T	A	V	O	N
O	A	C	C	E	E	T	A	I	N	O	G	E	B	A
L	L	A	E	D	R	En collaboration avec 								
E	F	R	E	I	N									
F	O	D	A	R	C									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village haut-valaisan. Bonne recherche.

AEROBIC	CRADO	FAENA	MELODIE	RACLEUR
ARIA	CRAMER	FELONIE	NAGER	SAUCIERE
AUREUS	DEAL	FENOUIL	OCELOT	TABLEAU
BEDOJIN	DEMOLIR	FREIN	OCRER	TACITE
BEGONIA	DEPOLIR	GAVE	OCTAVO	TACLER
BETAIL	DRACHME	ICEBERG	OFLAG	VALSE
BOBO	ERGOT	IMPER	PICOTIN	VALSEUR
CABALE	FACILE	IRIAN	PRAGOIS	VALVE

A gagner

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.

Du 2^e au 3^e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.

Du 4^e au 8^e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.

Les vainqueurs seront avisés personnellement. Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2010.

Avec les lots suivants à gagner:

1^{er} prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.

2^e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.

3^e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER:

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante: La Gazette, c/o Téléal Publicité, Industrie 13, 1950 Sion. Le dernier délai est le 27 août 2010 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation:

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leur famille ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par la Gazette pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours:

3 septembre, 1^{er} octobre, 5 novembre et 3 décembre 2010

Gagnants pour le mot mystérieux du 2 juillet 2010:

1er prix	Mme Liliane Tieche de Verbier	Fr. 100.-
2e prix	Mme Josiane Bourgeois des Valettes	Fr. 50.-
3e prix	M. Léopold Bersier de Saillon	Fr. 50.-
4e prix	Mme Juliette Veillard de Finhaut	Fr. 20.-
5e prix	M. Jean-Bernard Gillioz de Saxon	Fr. 20.-
6e prix	Mme Mandy Briguet de Martigny	Fr. 20.-
7e prix	Mme Marguerite Filliez de Versegères	Fr. 20.-
8e prix	M. Joseph May de Vollèges	Fr. 20.-

powered by www.cnote.ch

meubles
descartes

Salon

Cuir look

Dossier réglable - Composition à choix
Livrable en cuir et tissu



Canapé 3 places
Fr. **1150.-**



Canapé 2 places
Fr. **990.-**



Canapé d'angle Fr. **1990.-**

ACTION

Chaises + Tabouret
Cuir look



Fr. **180.-**

Réglable
en
hauteur



Fr. **150.-**

Micro fibre
et by-cast



Fr. **95.-**



Fr. **160.-**



Fr. **890.-**

Table
160x90 cm
+ 1 rallonge 40 cm
Plateau verre noir
Pieds chromé

www.descartes.ch
027 743 43 43

meubles
descartes
saxon